



PROPERTY OF
CUSHMAN MOTORS LINCOLN, NEBR

Vespa 150

CATALOGO DELLE PARTI DI RICAMBIO
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE
LIST OF SPARE PARTS
CATALOGO DE PIEZAS DE RECAMBIO

scooterhelp.com



BB



VESPA 150/VBB

Modification to Spare Parts List for Vespa U.S.A.



Modification to Spare Parts List

Parts not valid for Vespa U.S.A.		Corresponding parts valid for Vespa U.S.A.	PART NAME	Parts not valid for Vespa U.S.A.		Corresponding parts valid for Vespa U.S.A.	PART NAME
Number	Table, Section			Number	Table, Section		
292	V-A	S.10047	Coil fixing screw	84724	XVIII-D	—	Rectifier cover
628	XVIII-D	—	Washer fixing rectifier	89901		—	Battery fixing spring
10733	IX-C	—	Distance piece	84757	IX-A	—	Battery
14501	XVIII-D	—	Terminal	84932	XVIII-A	—	Electrical wire
16583	XIX-B	—	Double filament bulb	85559	XIX-AD	82023	Electrical wire
16598	XVIII-B	18497	Distance piece	85560	XIX-AC	82030	Electrical wire
18306	IX-C	—	Rear nameplate support	85561	XIX-AC	85536	Electrical wire
24468	IX-C	17337	Clamp on negative battery cable	85564	IX-A	92656	Vespa emblem
24966	XVIII-D	—	Wing nut fixing rectifier	86371	V-A	87587	Coil bracket assy.
24967	XVIII-A	—	Fuse wire				(S.12332 - 16420 - 16418 - 625 - 16417 - 622 - 84327 - 87718 - 84342 - 87590 - 87591 - 83545 - 16421 - 16419 - 83408 - 624 - S.13801 - S.13800 - S.12331 - S.3105 - S.3055 - 603 - S.3103 3213 - 84332 - 16416)
25948	XVIII-AD	—	Battery clamps to + ive and - ive cables				Frywheel magneto assy.
25965	IX-A	—	Battery fixing buffer	86372	V-D	87586	(47191 - 87587)
26226	IX-A	—	Battery fixing buffer				Harness
28463	XIX-A	—	Insulating sheath	86444	XIX-D	85537	(26377 - 26378 - 92220 - 81375 - 85533 - 83120 - 84348 - 83472 - 87306 - 87583 - 82030 - 81298 - 82023 - 81374 - 82024 - 42252 - 85534 - 85536 - 85535 - 82494 - 84348 - 83121 - 12128)
81849	XVIII-A	—	Battery cover				Fuel tank with cap
82022	XIX-AC	92220	Electrical wire				(84222 - 4435 - 2319 - 16724 - S.3212 - S.10860 - 85247)
82026	XIX-AD	85534	Electrical wire				Pilot light bulb
84216	XVIII-A	—	Rectifier backing plate				Chassis assy.
84218	XVIII-A	—	Rectifier fixing pin	87298	VIII-B	95083	(92656 - 92628 - 3760 - 80349 - 86539 - 83394 - 3008)
84351	XIX-AD	83121	Electrical wire				Contact base plate
84352	XIX-CD	83120	Electrical wire				
84353	XIX-AD	—	Electrical wire	87308	XVIII-B	10373	
84359	XVIII-D	—	Cable battery: negative	87479	IX-A	92663	
84360	XVIII-D	—	Battery cable: positive	89975			
84379	VII-C	—	Cable for L. T. terminal				
84447	XVIII-D	—	Rectifier	87553	XVIII-A	89649	



Modification to Spare Parts List

Parts not valid for Vespa U.S.A.		Corresponding parts valid for Vespa U.S.A.	PART NAME	Parts not valid for Vespa U.S.A.		Corresponding parts valid for Vespa U.S.A.	PART NAME
Number	Table, Section			Number	Table, section		
87558	XVIII-A	89650	Switch unit assy. (S. 14404 - 28334 - 92284 - 89642 89665 - 87571)	S. 10028	IX-C	—	Screw For fixing number plate
87646	V-D	87718	Coil bracket	S. 12041	XVIII-A	—	Nut fixing rectifier
89146	XVIII-B	85005	Bulb socket	S. 13836	XVIII-AB	—	Washer for rectifier cover
89148	XVIII-B	85004	Headlamp (84489 - 85793 - 42029 - 25575 - 85005 - 42024 - S. 10012)	Agg.	V	603	Screw
				Agg.	V	662	Tag
				Agg.	V	14501	Tag
				Agg.	V	83408	Plaque
				Agg.	V	83545	Alternator coil N. 3 (with 662 - 14501)
89152	XVIII-B	25575	Glass				
		42029	Packing	Agg.	V	S. 3055	Plain washer
89278	XVIII-D	85793	Headlamp reflector	Agg.	V	S. 3105	Spring washer
89377	XIV-B	18498	Stop light bulb	—	IX	Agg. 3760	Rivet fixing nameplate
		89378	Speedometer (mls) (with 84802 - 84804 - 84803 - 86595 26703 - S. 12113 - S. 13920)	—	IX	Agg. 17338	Nameplate support rein- forcement
89686	XIV-D	92025	Handlebar assy. (60304 - 60201 - 51097 - 29928 - 18699 - 60312 - 89218 - 60565 - 60566 - 60557 - S. 1105 - S. 3105 84239 - S. 12329 - S. 12281 - S. 3106 - S. 13880 - 84240 - 84468 87970 - 23969 - S. 13882 - S. 10018 S. 12030 - S. 3110 - S. 13792 - S. 12355 - 17492 - S. 14629 - 60403 - S. 12036)	—	IX	Agg. 82503	Nameplate «Made in Italy»
				—	VIII	Agg. 85247	Plaque; mixture percentage
				—	IX	Agg. 92628	«Cushman» nameplate
				—	IX	Agg. S. 13793	Plain washer
89840	XVIII-B	89830	Horn				
89928 } 92500 }	I-C	92664	Engine assy. (I - II - III - IV - V - VI - VII)				
S. 1104	IX-C	—	Nut				
S. 1105	IX-C	*	Nut				
S. 3105	IX-C	*	Spring washer				
S. 10022	IX-C	S. 12259	Bolt fixing number plate				

* Only two parts mounted instead of three.

Dis. N. 88626 M - 2600/6104

scooterhelp.com





Vespa 150

CATALOGO DELLE PARTI DI RICAMBIO
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE
LIST OF SPARE PARTS
CATALOGO DE PIEZAS DE RECAMBIO

PER VEICOLI CON PREFISSI TELAIO-MOTORE:

POUR SCOOTERS AVEC PREFIXES COQUE-MOTEUR:

FOR SCOOTERS WITH CHASSIS-ENGINE PREFIXES:

PARA VEHICULOS CON PREFIJOS BASTIDOR-MOTOR:

VBB

motorhelp.com



AVVERTENZE

Il presente catalogo è costituito da 20 tavole sulle quali sono illustrati tutti i particolari fornibili come ricambi per la Vespa 150/VBB. Sul retro di ciascuna tavola è riportato:

— Elenco dei complessivi, illustrati nella tavola stessa, con l'indicazione dei numeri di disegno dei particolari componenti.

— Eventuali "note".

Se nel corso della produzione verranno introdotte modifiche alla Vespa, nei casi più importanti si provvederà a darne immediata comunicazione mediante circolari tecniche; periodicamente verranno poi distribuite tavole aggiornate, contraddistinte da esponenti, che dovranno essere inserite nel presente catalogo al posto di quelle attuali corrispondenti, e sulle quali:

— i nuovi numeri di disegno dei particolari modificati saranno riportati in rosso a fianco di quelli attuali, con il contrassegno dell'intercambiabilità (segno +: non intercambiabile; segno □: il nuovo particolare può sostituire il pre-modifica ma non inversamente; nessun segno: intercambiabilità reciproca).

— Sul retro saranno riepilogati i numeri di disegno dei nuovi particolari e a fianco degli stessi sarà precisato il numero di matricola dei veicoli a partire dai quali sono stati introdotti in serie. Gli eventuali particolari aboliti o aggiunti saranno rispettivamente contrassegnati con le sigle "Ab." e "Agg."

N. B. - Le richieste dei ricambi debbono essere redatte sugli appositi moduli, secondo le norme trasmesse con le circolari relative ai ricambi.

— Per le operazioni di montaggio, smontaggio, revisione e per i giochi di montaggio, consultare le norme del Manuale per le Stazioni di Servizio.

AVERTISSEMENT

Ce Catalogue est constitué par 20 tableaux où sont indiqués toutes les pièces livrées comme rechanges pour la Vespa 150/VBB.

Au verso des tableaux on a indiqué les numéros des ensembles, illustrés, avec ceux des relatives pièces dont ils sont constitués, et d'éventuelles notes.

— Si l'on introduira des modifications au véhicule, nous enverrons, dans les cas les plus importants, des circulaires en temps opportun; des tableaux de mise à jour distingués par des numéros de modifications seront envoyés périodiquement et devront être insérés dans le catalogue au lieu des précédents.

— Sur les tableaux de mise à jour les nouveaux numéros de dessin pièces modifiées avec la marque d'interchangeabilité (marque +: non interchangeable; marque □: la pièce post-modification peut remplacer la pièce pré-modification, mais il ne peut pas se vérifier le contraire; aucune marque: réciproquement interchangeable) seront indiqués en rouge à côté des vieux numéros correspondants.

— Les numéros post-modification avec les relatifs numéros de matricule d'introduction en série seront imprimés au verso des tableaux. Les pièces abolies seront distinguées par l'abréviation "Ab." et les adjointes par l'abréviation "Agg."

N. B. - Pour demander les pièces de rechange employer les fiches relatives, selon les instructions données dans les circulaires qui concernent les pièces de rechange.

— Pour le démontage, le remontage, les revisions et pour les jeux de montage, voir les instructions sur le Manuel pour Station Service.

NOTICE

This parts list is composed by 20 tables where are indicated all parts delivered as spare for Vespa 150 VBB.

On the back of each table there are indicated the number of assemblies illustrated, drg. numbers of respective components and the necessary notes.

— When important modifications are brought to the vehicle, circular letters will be issued in due course; besides, up-to-date tables marked by modification figures will be sent periodically, to replace the old corresponding ones in the parts list.

— On up-to-date tables new drg. numbers of altered parts will be indicated in red types alongside previous numbers, together with the interchangeability mark (mark +: not interchangeable; mark □: new part can replace the previous one, but not conversely; no mark: reciprocally interchangeable).

— The new part numbers and the serial numbers with which the modification came into effect will be listed on the back of tables. Altered parts and added ones will be marked by the abbreviations "Ab." and "Agg." respectively.

N. B. - When requesting spares, use the suitable forms according to directions on circular letters which concern spares.

— For assembling, dismantling, overhauling and permissible tolerances, see Service Station Manual.

ADVERTENCIA

El presente catálogo está constituido por 20 tablas en las que se ilustran todas las piezas que pueden suministrarse como repuesto para la Vespa 150/VBB.

Detrás de cada tabla está indicado:

— Elenco de los grupos ilustrados en la tabla misma, con la indicación de los números de dibujo de las piezas que los constituyen.

— "Notas" eventuales.

Si en la producción se harán modificaciones en la Vespa, se enviarán inmediatamente, en los casos más importantes, circulares técnicas; periódicamente se enviarán tablas de puesta al día contrasignadas por exponentes que deberán insertarse en el catálogo en lugar de las correspondientes y en las que:

— los nuevos números de dibujo de las piezas modificadas se indicarán en rojo a lado de los actuales, con el signo de la intercambiabilidad (signo +: no intercambiabilidad; signo □: la nueva pieza puede sustituir la pieza de antes de la modificación pero no a la inversa - Ningún signo: Intercambiabilidad recíproca).

— Detrás se resumirán todos los números de las nuevas piezas con a lado los relativos progresivos de introducción. Eventuales piezas anuladas o añadidas serán señaladas respectivamente por la sigla "Ab." o "Agg."

N. B. - Los pedidos de los recambios deben redactarse en oportunos modelos, según las normas indicadas en las circulares relativas a las piezas de repuesto.

— Para el montaje, desmontaje, revisión y juegos de montaje, ver el manual para Estaciones de Servicio.



1o Gruppo: MOTORE
1er Ensemble: MOTEUR
1st Group: ENGINE
1er Grupo: MOTOR

2o Gruppo: SCOCCA
2e Ensemble: COQUE
2nd Group: CHASSIS
2o Grupo: BASTIDOR

Carter - Cilindro
Carter - Cylindre
Crankcase - Cylinder
Carter - Cilindro

T. I

Albero motore - Frizione
Arbre moteur - Embrayage
Crankshaft - Clutch
Cigüeñal - Embrague

T. II

Ingranaggi cambio - Mozzo ruota posteriore
Engrenages du changement de vitesses - Moyeu roue AR.
Gear box - Rear wheel flange
Engranajes del cambio - Brida rueda trasera

T. III

Ingranaggio elastico - Leva avviamento
Engrenage élastique - Kickstarter
Cush gear - Kickstarter
Engranaje elástico - Pedal de puesta en marcha

T. IV

Volano magnete - Ventilatore
Volant magnétique - Turbine
Flywheel magneto - Fan
Volante magnético - Ventilador

T. V

Carburatore - Depuratore
Carburateur - Filtre à air
Carburettor - Air cleaner
Carburador - Filtro de aire

T. VI

Settore comando cambio - Presa B. T. - Bobina A. T.
Secteur du changement de vitesses - Borne B. T. - Bobine H. T.
Gear shifter - Low tension coil - Ignition coil
Selector cambio - Toma B. T. - Bobina A. T.

T. VII

Sella - Serbatoio - Portapacchi
Selle - Réservoir - Porte bagages
Saddle - Fuel tank - Luggage carrier
Sillin - Depósito - Porta equipajes

T. VIII

Telaio - Sacca porta attrezzi - Cofano motore
Coque - Coffre à outils - Capot moteur
Chassis - Tool box - Engine bonnet
Bastidor - Caja porta herramientas - Cofre motor

T. IX

Molla sospensione posteriore - Ammortizzatore posteriore
Ressort suspension AR. - Amortisseur AR.
Rear suspension spring - Rear damper
Muelle suspensión trasera - Amortiguador trasero

T. X



INDICE DELLE TAVOLE - INDEX DES TABLEAUX - INDEX OF TABLES - INDICE DE LAS TABLAS

2 o Gruppo: SCOCCA
2 e Ensemble: COQUE
2 nd Group: CHASSIS
2 o Grupo: BASTIDOR

Strisce - Cavalletto appoggio moto - Marmitta
Bandes - Béquille - Pot d'échappement
Channels - Center stand - Silencer
Ribetes - Caballete apoyo moto - Silenciador

T. XI

3 o Gruppo: STERZO
3 e Ensemble: DIRECTION
3 rd Group: STEERING COLUMN
3 er Grupo: DIRECCION

Parafango - Mozzo - Sterzo
Tube de direction - Garde-boue - Moyeu roue AV.
Steering column - Mudguard - Front wheel hub
Tubo dirección - Guardabarro - Buje rueda delantera

T. XII

Ammortizzatore ant. - Sospensione ant. - Antifurto
Amortisseur AV. - Suspension AV. - Antivol
Front damper - Front suspension - Security lock
Amortiguador delantero - Suspensión delantera - Antihurto

T. XIII

4 o Gruppo: MANUBRIO
4 e Ensemble: GUIDON
4 th Group: HANDLEBARS
4 o Grupo: MANILLAR

Manubrio - Comandi - Contachilometri
Guidon - Commandes - Compteur-kilométrique
Handlebars - Controls - Speedometer
Manillar - Mandos - Cuenta-kilómetros

T. XIV

5 o Gruppo: TRASMISSIONI
5 e Ensemble: TRANSMISSIONS
5 th Group: CONTROLS
5 o Grupo: TRANSMISIONES

Trasmissione cambio, freno posteriore e contachilometri - Pedale freno
Câbles changement vitesses, frein AR. et compteur-kilométrique - Pédale
Gear change, rear brake and speedometer control cables - Pedal
Transmisiones mando cambio, freno trasero y cuenta-kilómetros - Pedal

T. XV

Trasmissioni freno ant., gas, frizione - Parzializzatore
Câbles frein AV., gaz, embrayage - Volet d'air
Front brake, throttle, clutch control cables - Choke
Transmisiones freno del., gas, embrague - Estrangulador

T. XVI

6 o Gruppo: RUOTA
6 e Ensemble: ROUE
6 th Group: WHEEL
6 o Grupo: RUEDA

Cerchioni - Pneumatici
Jante - Pneu
Rim - Tyre
Llanta - Neumático

T. XVII

7 o Gruppo: IMPIANTO ELETTRICO
7 e Ensemble: CONNEXIONS ELECTR.
7 th Group: ELECTR. EQUIPMENT
7 o Grupo: EQUIPO ELECTRICO

Faro - Fanelino - Clacson - Commutatore - Batteria - Stop
Phare AV. - Feu AR. - Avertisseur - Commutateur - Batterie - Stop
Head lamp - Tail lamp - Horn - Switch - Battery - Stop
Faro delantero - Piloto - Claxon - Conmutador - Batería - Stop

T. XVIII

Connessioni elettriche
Connexions électriques
Cable harness
Conexiones eléctricas

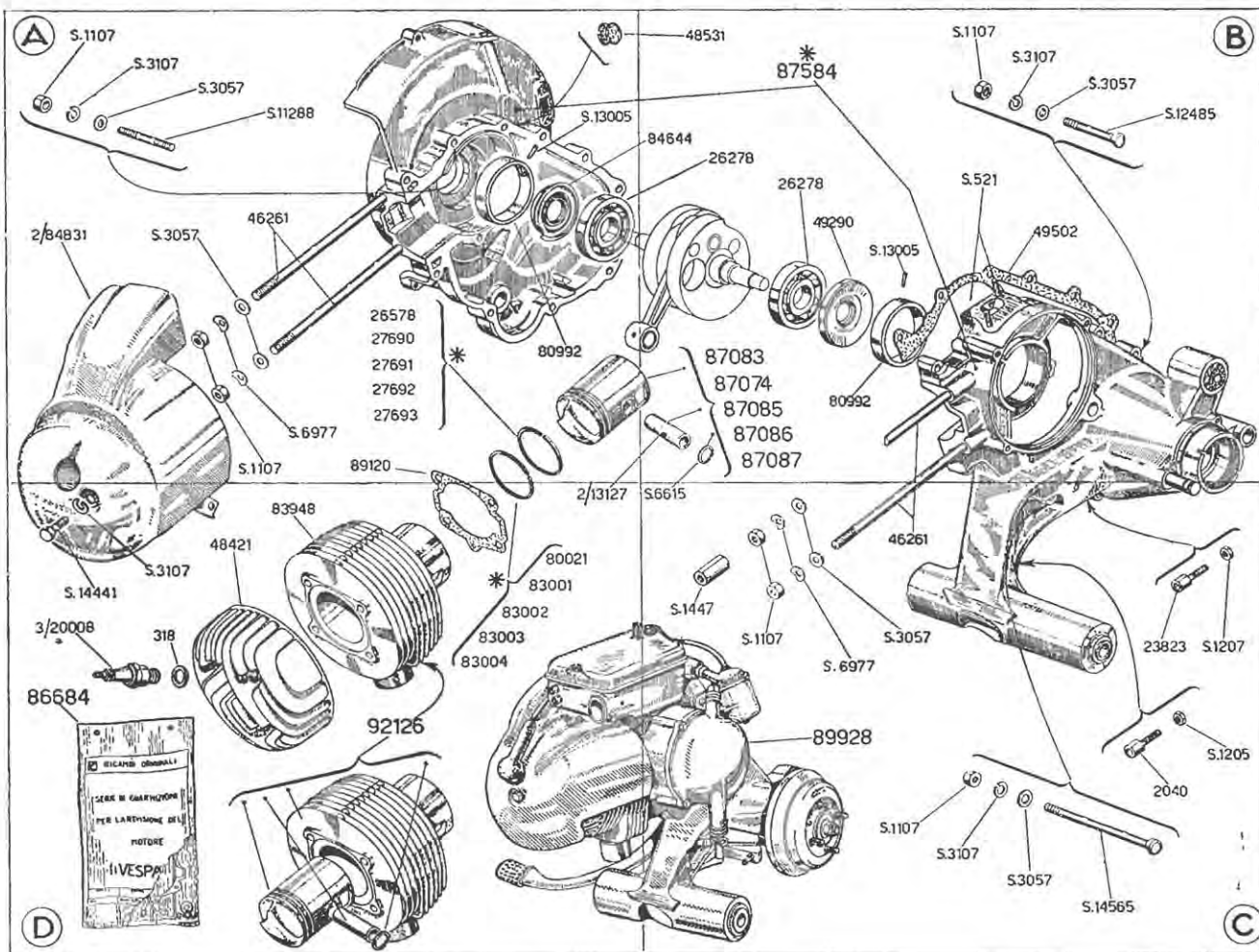
T. XIX

8 o Gruppo: ACCESSORI-UTENSILI
8 e Ensemble: ACCESSOIRES-OUTILS
8 th Group: ACCESSORIES-TOOL KIT
8 o Grupo: ACCESORIOS-HERRAM.

Ruota di scorta e supporto - Cuscino - Borsa attrezzi - Sella post.
Roue de secours et support - Coussin - Outillage - Selle arrière
Spare wheel and bracket - Pillion seat - Hand tools - Rear saddle
Rueda recambio y soporte - Cojín - Equipo herram. - Sillín trasero

T. XX





Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.



Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
89928	D	1	Motore completo (T. I-II-III-IV-V-VI-VII)	Ensemble moteur	Engine assembly	Grupe motor
92126	D	1	Gruppo cilindro piston spinotto (83948 - 87083)	Ensemble cylindre - piston-axe du piston	Cylinder-piston - wrist-pin group	Grupo cilindro - piston-eje

NOTE — NOTES — NOTAS

26578 - Anello di tenuta infer., normale
 27690 - Anello di tenuta infer., 1.a magg.
 27691 - Anello di tenuta infer., 2.a magg.
 27692 - Anello di tenuta infer., 3.a magg.
 27693 - Anello di tenuta infer., 4.a magg.
 80021 - Anello di tenuta super., normale
 83001 - Anello di tenuta super., 1.a magg.
 83002 - Anello di tenuta super., 2.a magg.
 83003 - Anello di tenuta super., 3.a magg.
 83004 - Anello di tenuta super., 4.a magg.

26578 - Lower seal ring, normal
 27690 - Lower seal ring, 1st o/s.
 27691 - Lower seal ring, 2nd o/s.
 27692 - Lower seal ring, 3rd o/s.
 27693 - Lower seal ring, 4th o/s.
 80021 - Upper seal ring, normal
 83001 - Upper seal ring, 1st o/s.
 83002 - Upper seal ring, 2nd o/s.
 83003 - Upper seal ring, 3rd o/s.
 83004 - Upper seal ring, 4rd o/s.

— Bague d'étanchéité inférieure, normale
 — Bague d'étanchéité inférieure, 1ère maj.
 — Bague d'étanchéité inférieure, 2ème maj.
 — Bague d'étanchéité inférieure, 3ème maj.
 — Bague d'étanchéité inférieure, 4ème maj.
 — Bague d'étanchéité supérieure, normale
 — Bague d'étanchéité supérieure, 1ère maj.
 — Bague d'étanchéité supérieure, 2ème maj.
 — Bague d'étanchéité supérieure, 3ème maj.
 — Bague d'étanchéité supérieure, 4ème maj.

— Segmento inferior normal
 — Segmento inferior, 1er aum. de medida
 — Segmento inferior, 2o aum. de medida
 — Segmento inferior, 3er aum. de medida
 — Segmento inferior, 4o aum. de medida
 — Segmento superior, normal
 — Segmento superior, 1er aum. de medida
 — Segmento superior, 2o aum. de medida
 — Segmento superior, 3er aum. de medida
 — Segmento superior, 4o aum. de medida

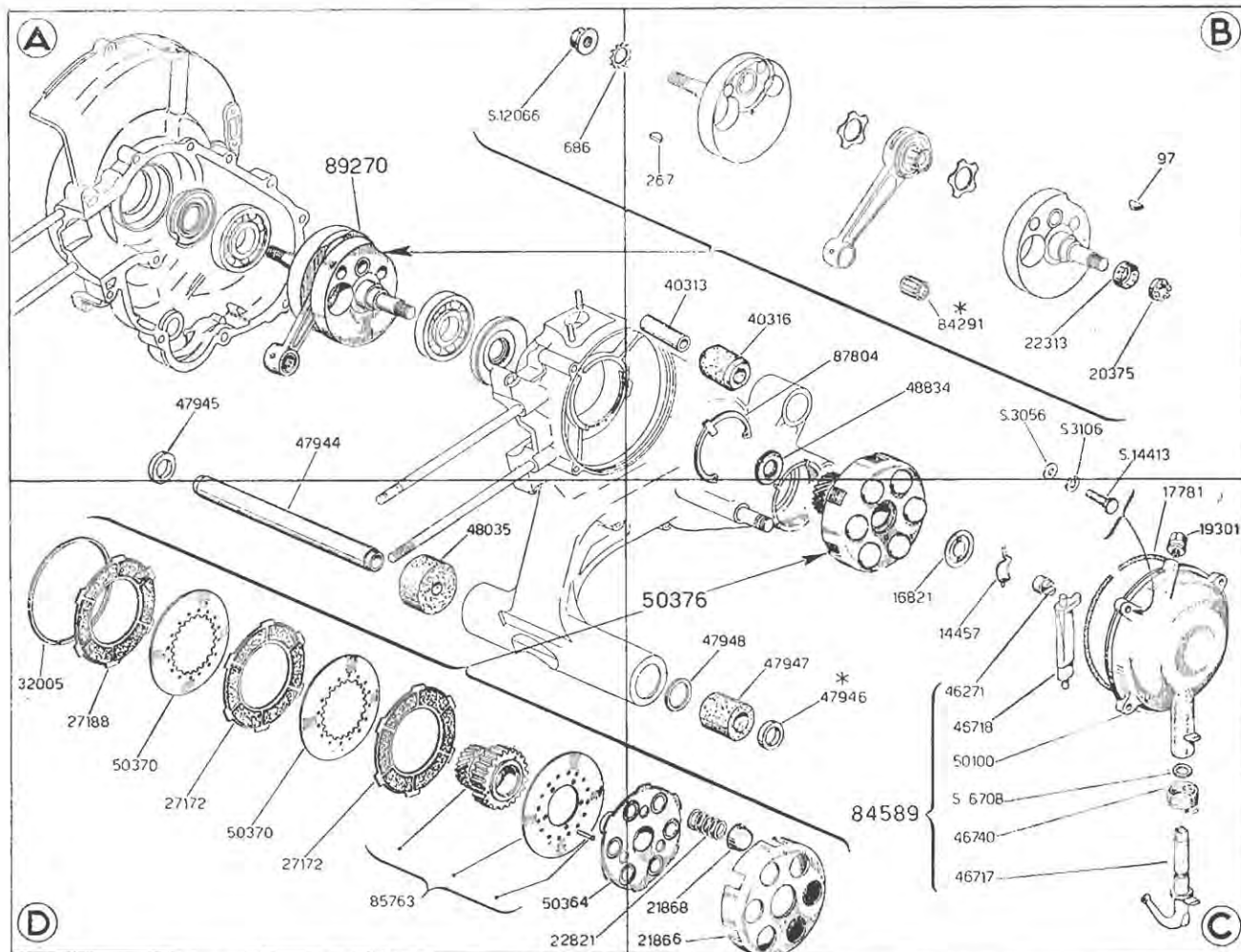


NOTE — NOTES — NOTAS

- 87584 - I semicarteri separati non vengono forniti come parti di ricambio; dovendosi sostituire un semicarter inviare in Stabilimento l'altro ancora utilizzabile, per l'accoppiamento col nuovo.
 - Les semi-carterés séparés ne sont pas fournis comme pièces de rechange. Dans le cas de remplacement d'un demi-carter, envoyer l'autre demi-carter encore utilisable, à la Maison qui pourvoira à l'accouplement avec le nouveau.
 - The crankcase halves are not furnished as spare parts. In case of replacement of a crankcase half, send the half still usable to the Firm which will see to couple it with the new one.
 - Los semicarteres separados no se suministran como piezas de recambio. En caso de sustitución de un semicarter, enviar el otro semicarter que aún puede utilizarse a la Firma que proveerá al acoplamiento con el nuevo.

- Oltre alla candela Marelli CW 225 AT (disegno 3/20008) possono essere montate le sottoindicate candele:
MARELLI CW 230 AT - MARELLI CW 225 NT - A C 43 F - CHAMPION L 86.
Outre la bougie Marelli CW 225 AT (des. 3/20008) on peut monter les bougies ci-dessous indiquées:
MARELLI CW 230 AT - MARELLI CW 225 NT - A C 43 F - CHAMPION L 86.
Apart from the sparkplug Marelli CW 225 AT (drg. 3/20008), the following plugs can be mounted:
MARELLI CW 230 AT - MARELLI CW 225 NT - A C 43 F - CHAMPION L 86.
Además de la bujía Marelli CW 225 AT (dib. 3/20008) pueden montarse las bujías indicadas a continuación:
MARELLI CW 230 AT - MARELLI CW 225 NT - A C 43 F - CHAMPION L 86.





Albero motore - Frizione
 Arbre moteur - Embrayage
 Crankshaft - Clutch
 Cigüenal - Embrague

1° Gruppo: MOTORE
 1er Ensemble: MOTEUR
 1st Group: ENGINE
 1er Grupo: MOTOR

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

scooterhelp.com

T. II

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. off Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
50376	C	1	Frizione completa (21866 - 21868 - 22821 - 27172 - 27188 - 32005 - 50364 - 85763 - 50370)	Embrayage	Clutch	Embrague
84589	C	1	Coperchio frizione (19301 - 46271 - 46717 - 46718 - 46740 - 50100 - S. 6708)	Couvercle	Cover	Tapa
89270	A	1	Albero motore (con/avec/with 84291)	Ensemble arbre mo- teur	Crankshaft assembly	Grupo cigüeñal

NOTE — NOTES — NOTAS

* Le gabbie 84291 sono suddivise nelle categorie 1.a, 2.a, 3.a, 4.a; esse dovranno essere accoppiate alle bielle delle stesse categorie (Vedere Manuale per Stazioni di Servizio).

Les cages 84291 sont subdivisées dans les catégories 1ère, 2ème, 3ème, 4ème; elles devront être unies aux bielles des mêmes catégories (Voir Manuel pour Station Service).

The cages 84291 are subdivided in categories 1st, 2nd,, 3rd, 4th; they should be fitted to the con.rod of the same category (See Service Station Manual).

Las jaulas 84291 son divididas en las categorías 1.a, 2.a, 3.a y 4.a; ellas deseran ser acopladas con las bielas de las mismas categorías (Ver Manual para Estaciones de Servicio).

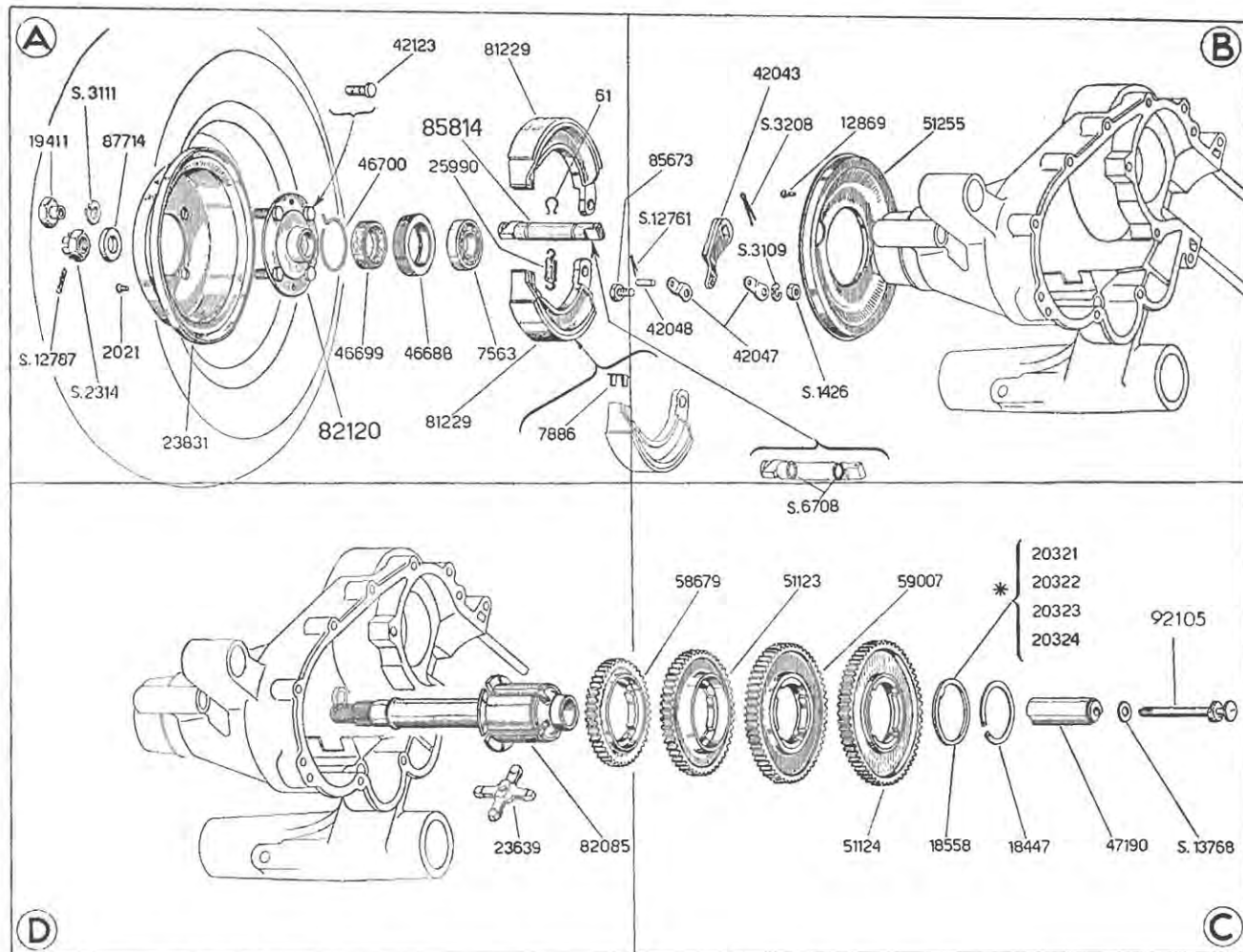
* In luogo dell'anello 47946 possono essere impiegati gli anelli 48988 o 48989; per il loro montaggio vedere il Manuale per Stazioni di Servizio.

Au lieu de la bague 47946 on peut employer les bagues 48988 ou 48989; pour leur montage voir le Manual pour Stations-Service.

In place of the part 47946 the rings 48988 or 48989 can be used; for their essembly, see Service Station Manual.

En lugar del anillo 47946 pueden emplearse los anillos 48988 o 48989; para el montaje ver el Manual para Estaciones de Servicio.





Ingranaggi cambio - Mozzo ruota posteriore
 Engrenages du changement de vitesses - Moyeu roue AR.
 Gear box - Rear wheel flange
 Engranajes del cambio - Brida rueda trasera

Gruppo: MOTORE
 1^{re} Ensemble: MOTEUR
 1st Group: ENGINE
 1^{er} Grupo: MOTOR

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

scooterhelp.com

T. III

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Número Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
82120	A	1	Flangia attacco ruota (con/avec/with 42123)	Moyeu	Flange	Brida
85814	A	1	Asse (con/avec/with S. 6708)	Axe	Brake pin	Perno

NOTE — NOTES — NOTAS

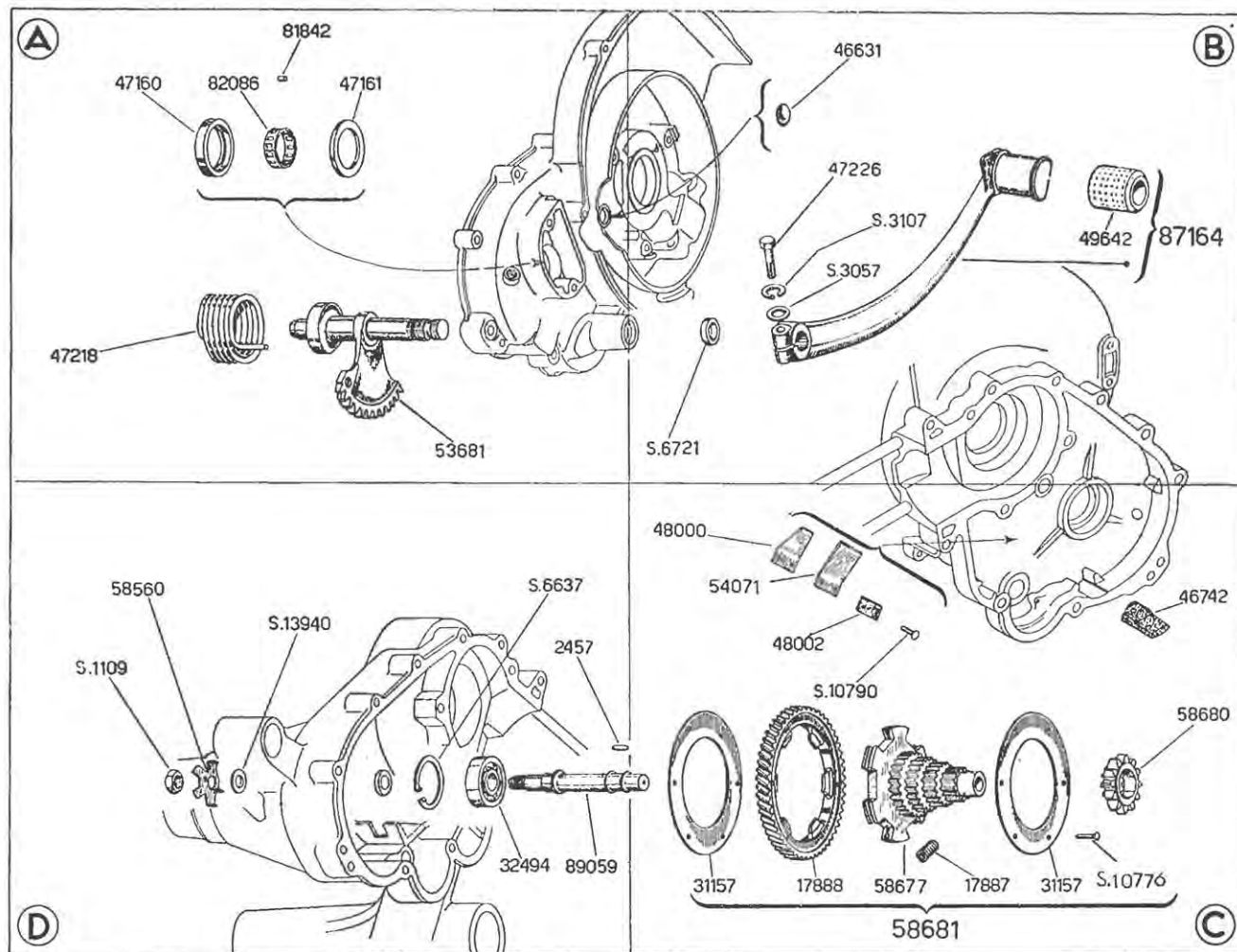
20321 - Anello spallamento ingranaggi cambio di 1.a magg.
 20322 - Anello spallamento ingranaggi cambio di 2.a magg.
 20323 - Anello spallamento ingranaggi cambio di 3.a magg.
 20324 - Anello spallamento ingranaggi cambio di 4.a magg.

— Bague d'épaulement engr. changement de vitesses de 1ère maj.
 — Bague d'épaulement engr. changement de vitesses de 2ème maj.
 — Bague d'épaulement engr. changement de vitesses de 3ème maj.
 — Bague d'épaulement engr. changement de vitesses de 4ème maj.

20321 - Gear change shoulder washer 1st o/s.
 20322 - Gear change shoulder washer 2nd o/s.
 20323 - Gear change shoulder washer 3rd o/s.
 20324 - Gear change shoulder washer 4th o/s.

— Anillo de tope engr. cambio 1er aum. de med.
 — Anillo de tope engr. cambio 2o aum. de med.
 — Anillo de tope engr. cambio 3er aum. de med.
 — Anillo de tope engr. cambio 4o aum. de med.





Ingranaggio elastico - Leva avviamento
 Engrenage élastique - Kickstarter
 Cush gear - Kickstarter
 Engranaje elástico - Pedal de puesta en marcha

Gruppo: MOTORE
 Ensemble: MOTEUR
 1st Group: ENGINE
 1st Grupo: MOTOR

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

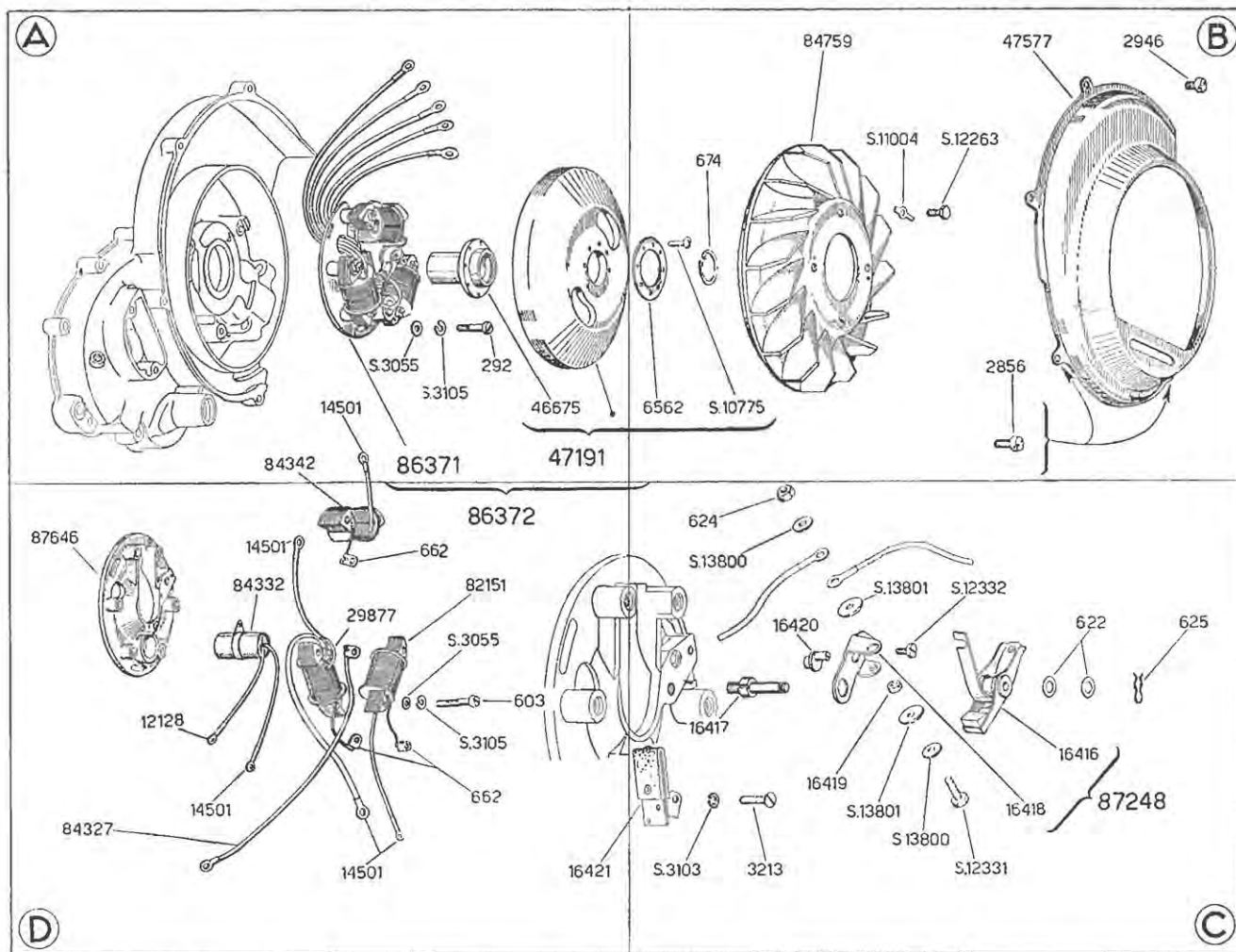
scooterhelp.com

T. IV

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
58681	C	1	Ingr. elastico compl. (58677 - 17887 - S. 10776 - 31157 - 17888)	Pignon	Cush gear	Engranaje
87164	B	1	Leva messa in moto (con/avec/with 49642)	Kickstarter	Kickstarter	Pedal





Volano magnete - Ventilatore
 Volant magnétique - Turbine
 Flywheel magneto - Fan
 Volante magnético - Ventilador

Gruppo: MOTORE
 Ensemble: MOTEUR
 1st Group: ENGINE
 1st Grupo: MOTOR

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

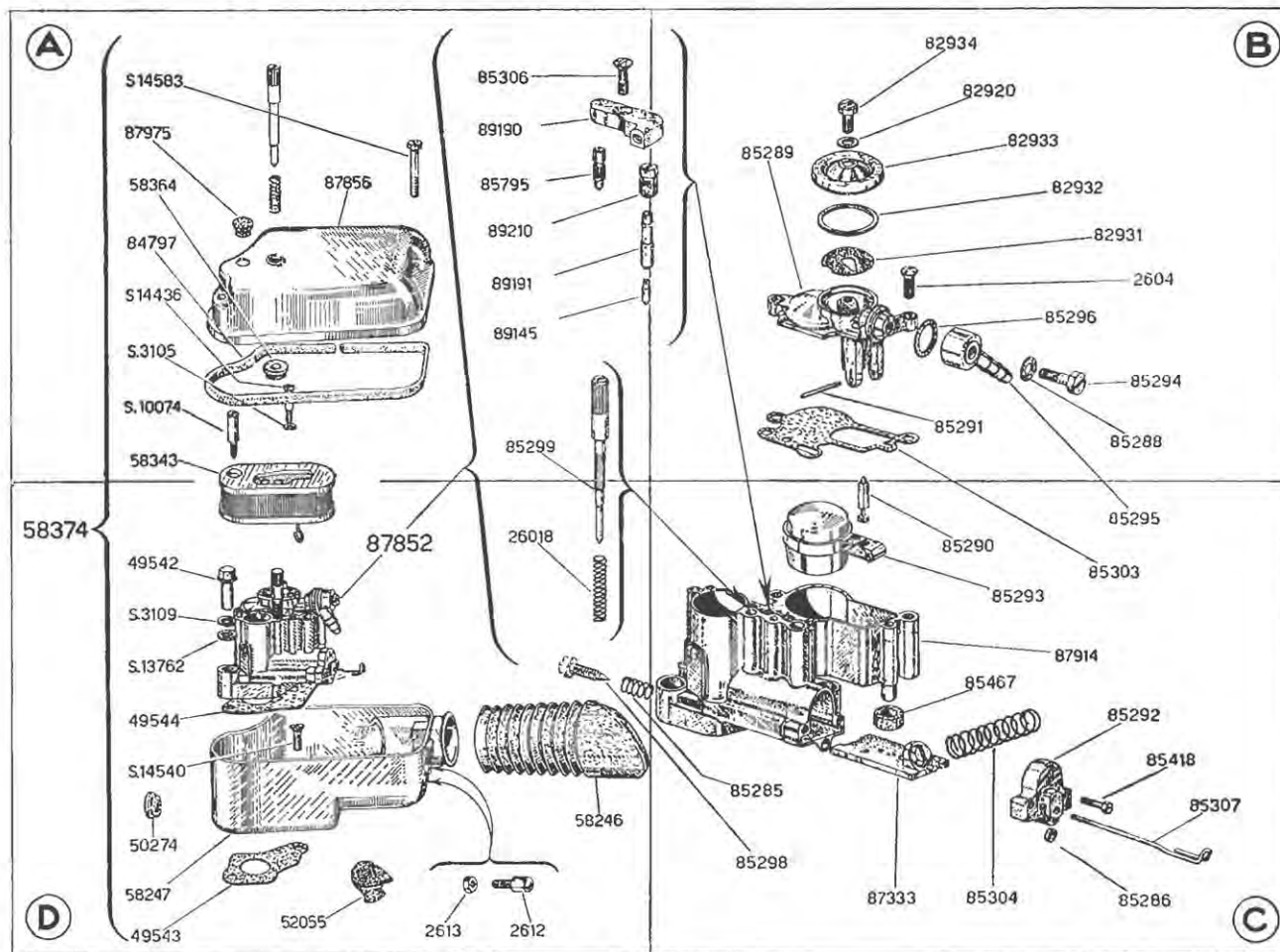
scooterhelp.com

T. V

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Número Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
47191	A	1	Rotore compl. (con/avec/with 6562 - 46675 - S. 10775)	Ensemble rotor	Rotor assy	Grupo rotor
86371	A	1	Sopporto bobina (603 - S. 3055 - 622 - 624 - 625 - 3213 - 16416 - 16417 - 16418 - 16419 - 16421 - 87646 - 84327 - 84332 - 84342 - 82151 - 29877 - S. 3103 - S. 3105 - S. 12331 - S. 12332 - S. 13800 - S. 13801 - 16420)	Stator	Stator	Estator
86372	D	1	Volano magnete (86371 - 47191)	Volant magn.	Flywheel mag.	Volant magn.
87248	C	1	Gruppo rottore squadretta (16416 - 16418)	Ensemble équerre - rupteur	Contact breaker group	Grupo placa ruptor





Carburatore - Depuratore
 Carburateur - Filtre à air
 Carburettor - Air cleaner
 Carburador - Filtro de aire

Gruppo: MOTORE
 Ensemble: MOTEUR
 Group: ENGINE
 Grupo: MOTOR

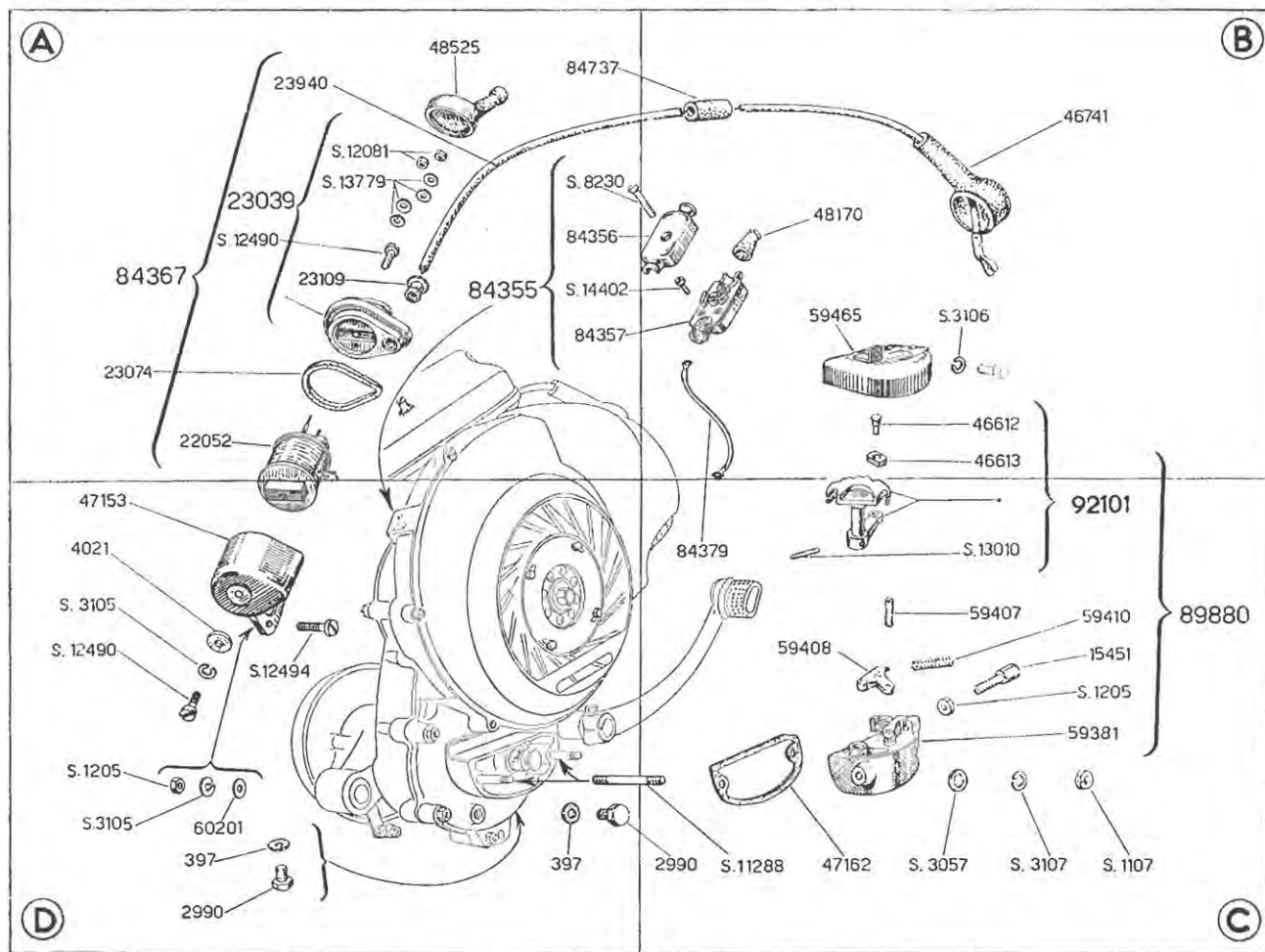
Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

T. VI

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
58374	D	1	Depuratore compl.	Filtre à air complet	Air cleaner group	Depurador completo
			(58247 - 84797 - 87856 - 87975 - S. 14583 - 52055 - 50274 - S. 10074 - 58343 - 58364 - S. 14436 - S. 3105)			
87852	D	1	Carburatore compl.	Carburateur	Carburettor	Carburador
			(85418 - 89210 - 85306 - 89190 - 85795 - 89191 - 89145 - 85299 - 26018 - 87333 - 87914 - 85285 - 85298 - 82934 - 82920 - 82933 - 82932 - 82931 - 85289 - 2604 - 85304 - 85303 - 85292 - 85307 - 85286 - 85296 - 85288 - 85294 - 85295 - 85290 - 85291 - 85293 - 85467)			





Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

Settore comando cambio - Presa B. T. - Bobina A. T.
 Secteur du changement de vitesses - Borne B. T. - Bobine H. T.
 Gear shifter - Low tension coil - Ignition coil
 Selector cambio - Toma B. T. - Bobina A. T.

Gruppo: MOTORE
 Ensemble: MOTEUR
 Group: ENGINE
 Grup: MOTOR

T. VII

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. off Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
23039	A	1	Coperchio scatola bobina A. T. (con/avec/with 23109 - S. 12081 - S. 13779)	Couvercle	Cover	Tapa
84355	A	1	Presa B. T. compl. (84356 - 84357 - S. 8230 - S. 14402)	Prise B. T.	Terminal, L. T.	Enchupe B. T.
84367	A	1	Bobina A. T. (22052 - 23039 - 46741 - 84737 - 23940 - S. 12490)	Bobine H. T.	Coil, H. T.	Bobina A. T.
89880	C	1	Sopp. com. cambio (92101 - 15451 - S. 1205 - 59410 - 59408 - 59381 - 59407)	Support	Bracket	Soporte
92101	C	1	Settore com. cambio. (con/avec/with 46613 - 46612 - S. 13010)	Secteur	Quadrant	Sector

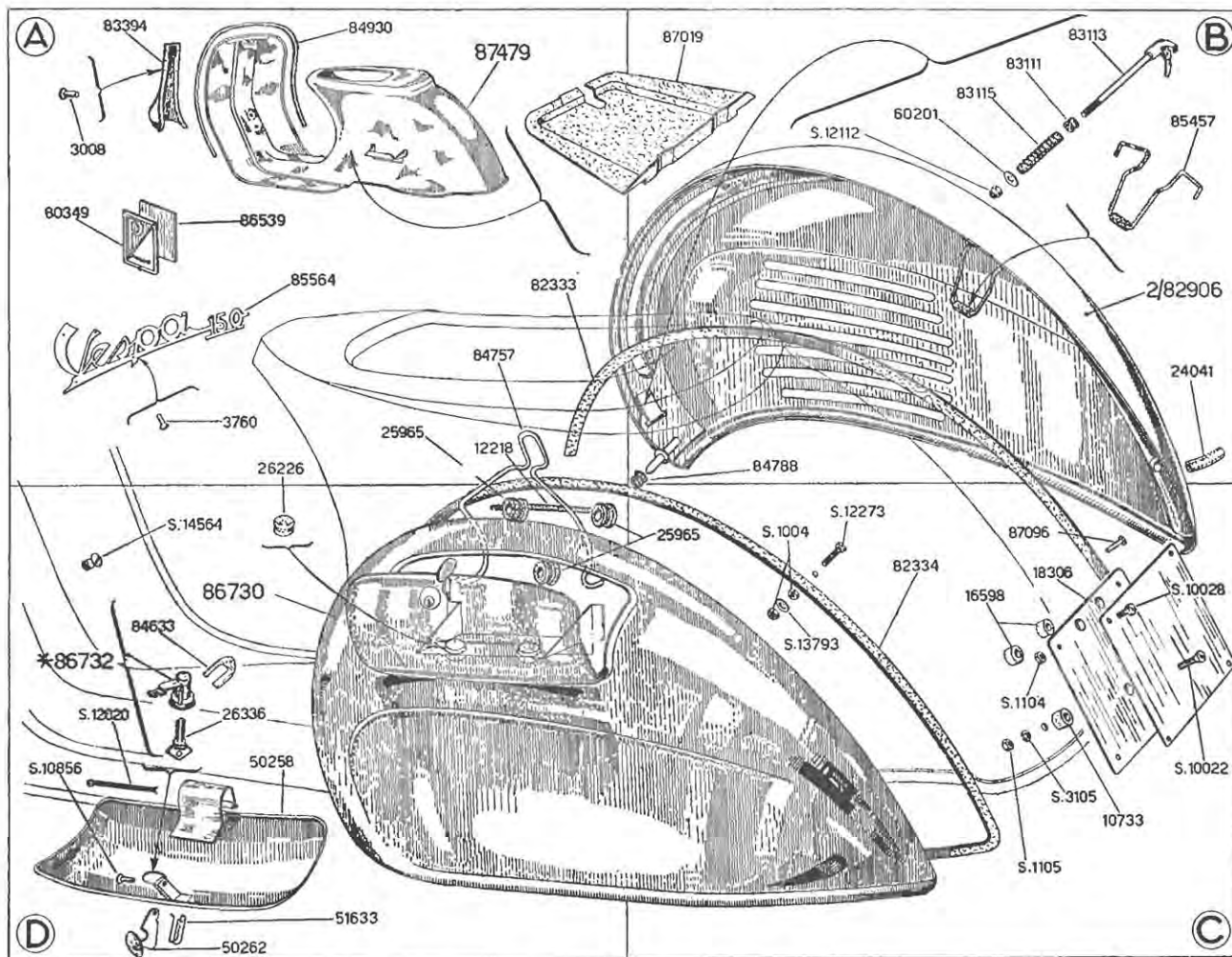


T. VIII

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Número Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
84422	A	1	Sella completa (con/avec/with 2383 - 25854 - 25858 - 25892 - 48201 - 48459 - 84424 - 84472 - 84474 - 84475 - 84476 - 84477 - S. 1108 - S. 1110)	Selle	Saddle	Sillín
87298	B	1	Serbatoio miscela con tappo (con/avec/with S. 10860 - 84222 - 4435 - 2319 - S. 3212 - 16724)	Réservoir avec bou- chon	Fuel tank with cap	Deposito con tapón
87356	A	1	Rubinetto miscela (9433 - S. 6067 - S. 6068 - 15467 - 83139 - 13836 - 87910 - 46168 - 13835 - S. 10011 - 84224 - 26041 - 26042 - 9640 - 9641)	Robinet	Fuel tap	Grifo





Telaio - Scocca porta attrazzi - Co/ano motore
Coque - Coffre à outils - Capot moteur
Chassis - Tool box - Engine bonnet
Bestidor - Caja porta herramientas - Coffre motor

2^o Gruppo: SCOCCA
2^a Ensemble: COQUE
2nd Group: CHASSIS
2^o Grupo: BASTIDOR

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

T. IX

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Índice de los grupos

Numero Número Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
2/82906	B	1	Cofano motore (con/avec/with 24041)	Capot moteur	Bonnet	Cofre
86730	D	1	Sacca p. attrezzi c. (con/avec/with 50258 - 50262 - 51633 - 86732 - S. 10856 - S. 12820 - 84633)	Coffre comp.	Tool cowling assy	Caja compl.
86732	D	1	Serratura sport. sacca (con/avec/with 26336 - 84633)	Serrure p. capot	Lock	Cerradura caja
87479	A	1	Telaio (80349 - 86539 - 85564 - 3760 - 83394 - 3008)	Coque	Chassis	Bastidor

NOTE — NOTES — NOTAS

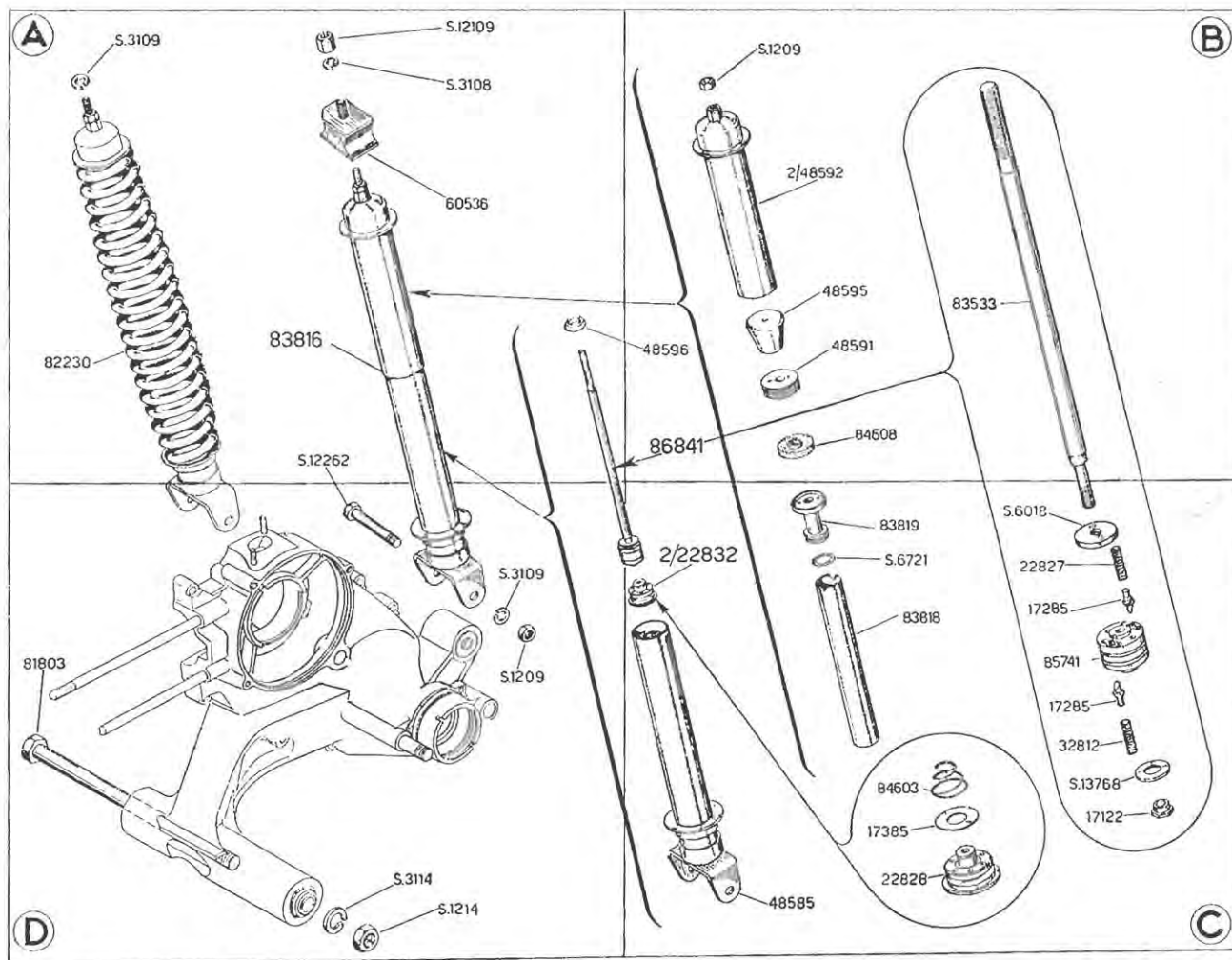
- * Nella richiesta della chiave 26336 per serratura 86732 occorre sia indicato, oltre al numero di disegno, anche il numero stampigliato sulla chiave stessa.

Lorsque l'on demande la clef 26336 pour serrure 86732 il faut indiquer, outre le numéro de dessin, le numéro estampillé sur la clef même.

On requesting the key 26336 for lock 86732, besides indicating the drawing number, indicate also the number stamped on the key itself.

En el pedido de la llave 26336 para cerradura 86732 indicar el número de dibujo y el número grabado sobre la llave misma.





Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

Molla sospensione posteriore - Ammortizzatore posteriore
Ressort suspension AR - Amortisseur AR.
Rear suspension spring - Rear damper
Muelle suspensión trasera - Amortiguador trasero

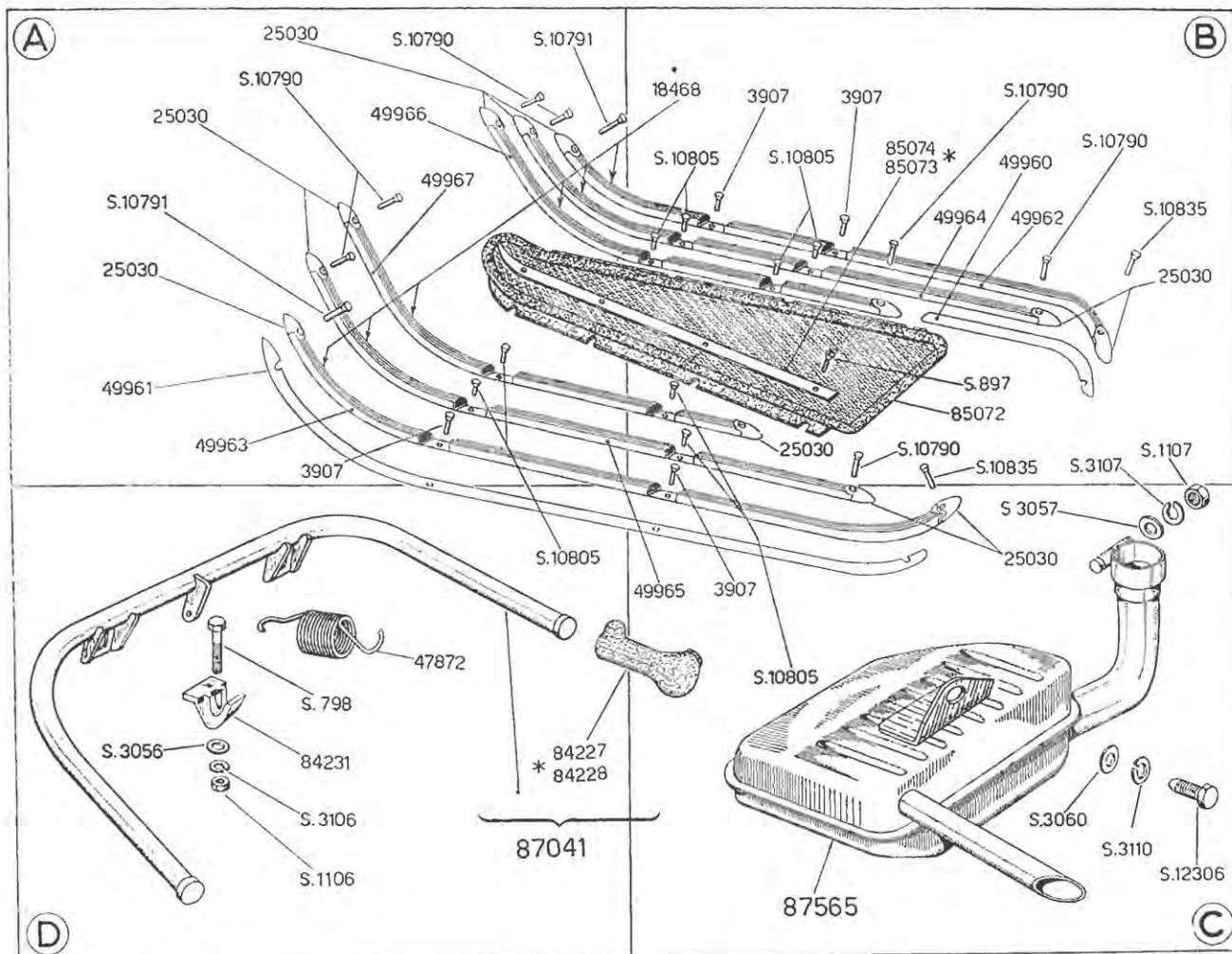
Gruppo: SCOCCA
2° Gruppo: COQUE
Ensemble: CHASSIS
2° Gruppo: BASTIDOR

T. X

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Número Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. off Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
2/22832	C	1	Valvola (17385 - 84603 - 22828)	Soupape	Valve	Válvula
83816	A	1	Ammortizz. post. (2/22832 - 48595 - 48591 - 2/48592 - 48596 - 83818 - 83819 - S.1209 - S.6721 - 84608 - 86841)	Amortisseur A. R.	Damper rear	Amortiguador tras.
86841	B	1	Stelo completo (17122 - 17285 - 85741 - 22827 - 32812 - 83533 - S.6018 - S.13768)	Ensemble tige	Stem assy	Grupo varilla





Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

Sirisce - Cavallo appoggio moto - Marmitta
Bande - Béquille - Pot d'échappement
Channels - Center stand - Silencer
Ribeles - Cabellete - Silenciador

2° Gruppo: SCOCCA
2° Ensemble: COQUE
2nd Group: CHASSIS
2° Grupo: BASTIDOR

scooterhelp.com

T. XI

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

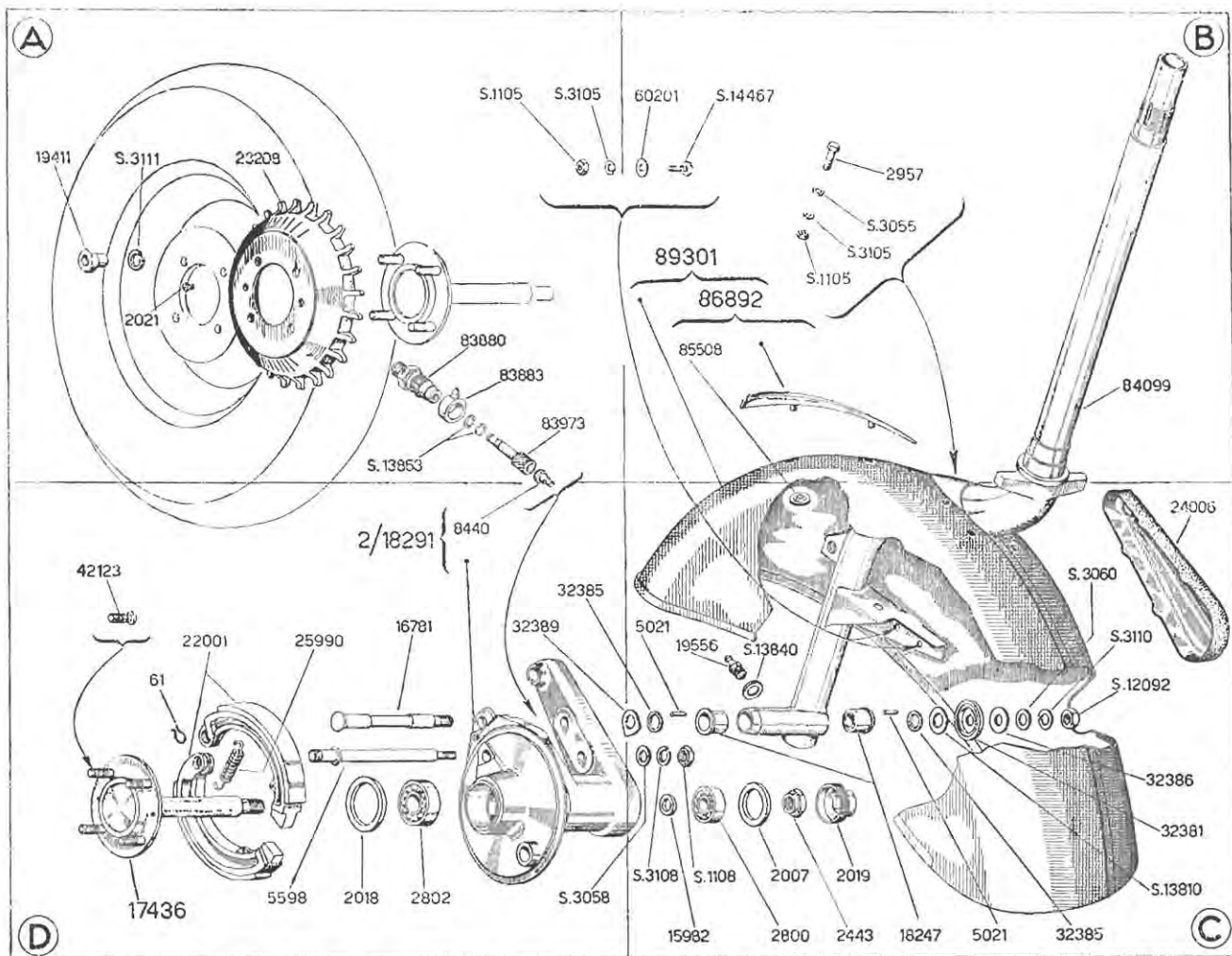
Numero Numéro Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
87041	D	1	Zampa del cavalletto (con/avec/with 84227 - 84228)	Béquille	Stand pad	Caballet
87565	C	1	Marmitta compl. (con/avec/with S. 1107 - S. 3057 - S. 3107)	Silencieux	Muffler	Silenciador

NOTE — NOTES — NOTAS

- * Il profilato 18468 deve essere ordinato a metri.
 Le profilé 18468 doit être commandé en mètres.
 The section 18468 should be ordered in yards.
 El listón 18468 debe pedirse por metros.

{	84227 - Scarpetta destra	— Sabot droit	— R. H. Shoe	— Zapata derecha
	84228 - Scarpetta sinistra	— Sabot gauche	— L. H. Shoe	— Zapata izquierda
	85073 - Listello destro	— Profil droit	— R. H. Strip	— Ribete derecho
	85074 - Listello sinistro	— Profil gauche	— L. H. Strip	— Ribete izquierdo





Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

Parafango - Mozzo - Sterzo
 Tube de direction - Garde-boue - Moyeu roue AV.
 Steering column - Mudguard - Front wheel hub
 Tubo dirección - Guardabarros - Buje rueda delantera

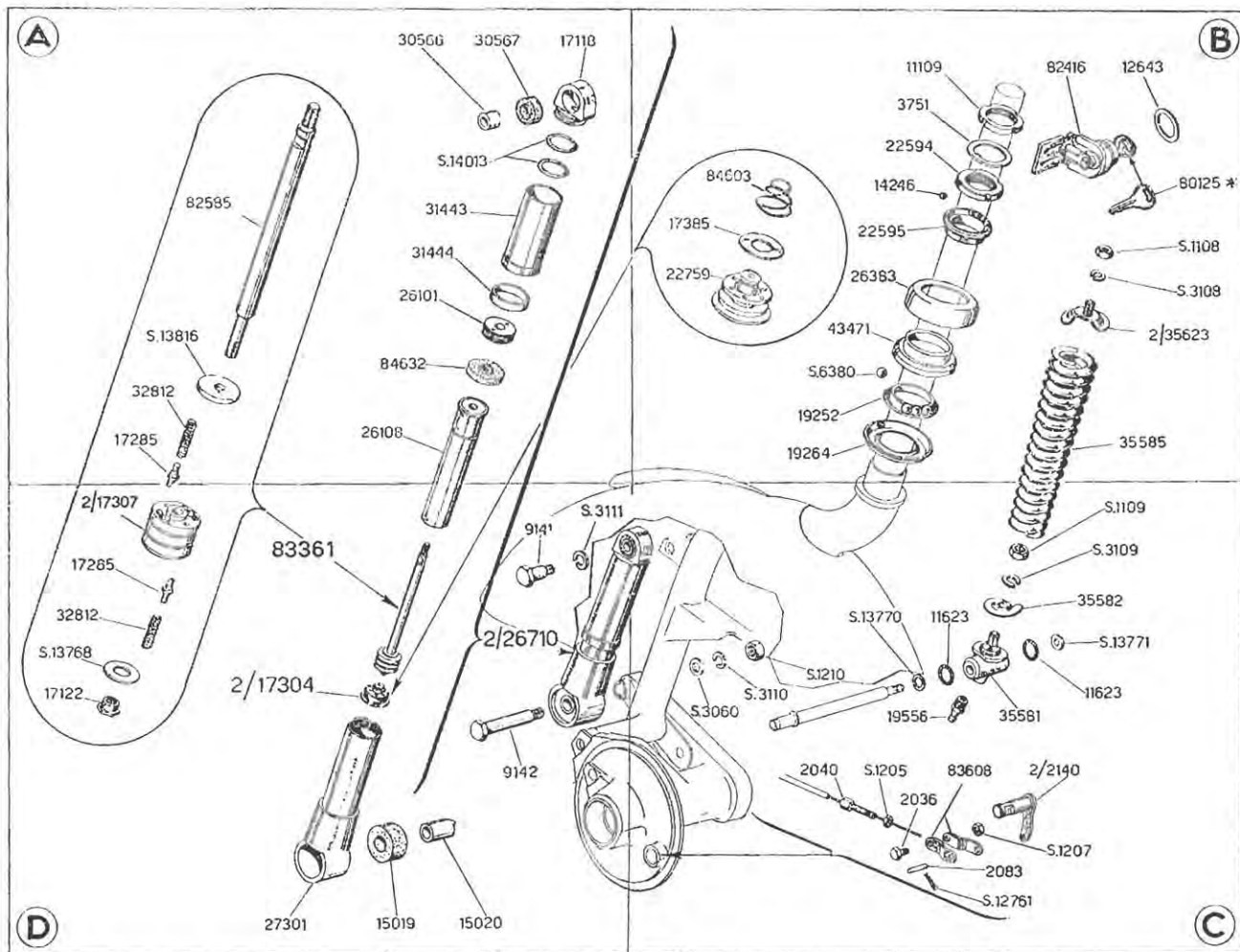
Gruppo: STERZO
 3° Ensemble: DIRECTION
 3° Group: STEERING COLUMN
 3° Grupo: DIRECCION

T. XII

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Quadro Càse Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
17436	D	1	Asse ruota ant. (con/avec/with 42123)	Axe	Spindle	Buje
2/18291	D	1	Mozzo (con/avec/with 8440)	Moyeu	Hub	Buje
86892	B	1	Cresta (con/avec/with 85508)	Crête	Ridge	Cresta
89301	B	1	Parafango con cresta (con/avec/with 86892)	Garde-boue et crête	Mudguard and crest	Guardabarro y cresta





Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

Ammortizzatore ant. - Sospensione ant. - Antifurto
 Amortisseur AV. - Suspension AV. - Antivol
 Front damper - Front suspension - Security lock
 Amortiguador delantero - Suspensión delantera - Antihurto

3° Gruppo: STERZO
 2° Gruppo: DIRECTION
 1° Gruppo: STEERING COLUMN
 0° Gruppo: DIRECCION

T. XIII

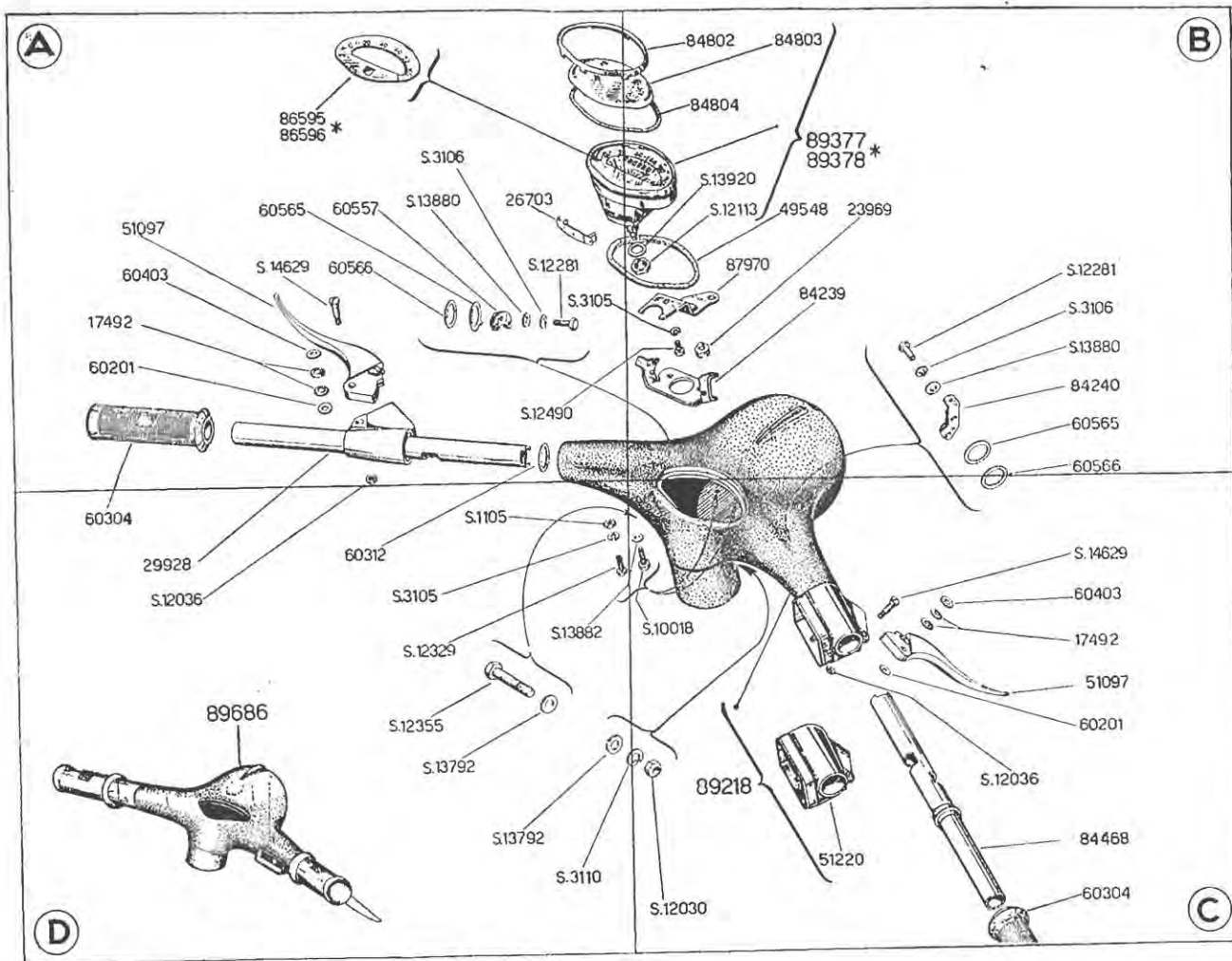
Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
2,17304	D	1	Valvola (17385 - 84603 - 22759)	Soupape	Valve	Válvula
2/26710	D	1	Ammortizz. ant. (con/avec/with 15019 - 15020 - 27301 - 17118 - 2/17304 - 26101 - 26108 - 30566 - 30567 - 31443 - 31444 - S. 14013 - 83361 - 84632)	Amortisseur AV.	Front damper	Amortiguador del.
83361	D	1	Stelo compl. (82585 - S. 13816 - 32812 - 17285 - 2/17307 - S. 13768 - 17122)	Ensemble tige	Stem assy	Grupo varilla

NOTE — NOTES — NOTAS

- Nella richiesta della chiave 80125 occorre sia indicato, oltre il numero di disegno, anche il numero stampigliato sulla chiave stessa.
Lors de la demande de la clef 80125 il faut indiquer non seulement le numéro de dessin, mais aussi le numéro estampillé sur la clef même.
On requesting the key 80125, besides indicating the drawing number, indicate also the number stamped on the key itself.
En el pedido de la llave 80125 indicar el número de dibujo y el número grabado sobre la llave misma.





Manubrio - Comandi - Contachilometri
 Guidon - Commandes - Compteur-kilométrique
 Handlebars - Controls - Speedometer
 Manillar - Mandos - Cuenta kilómetros

4° Gruppo: MANUBRIO
 4° Ensemble: GUIDON
 4° Grupo: HANDLEBARS
 4° Grupo: MANILLAR

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

T. XIV

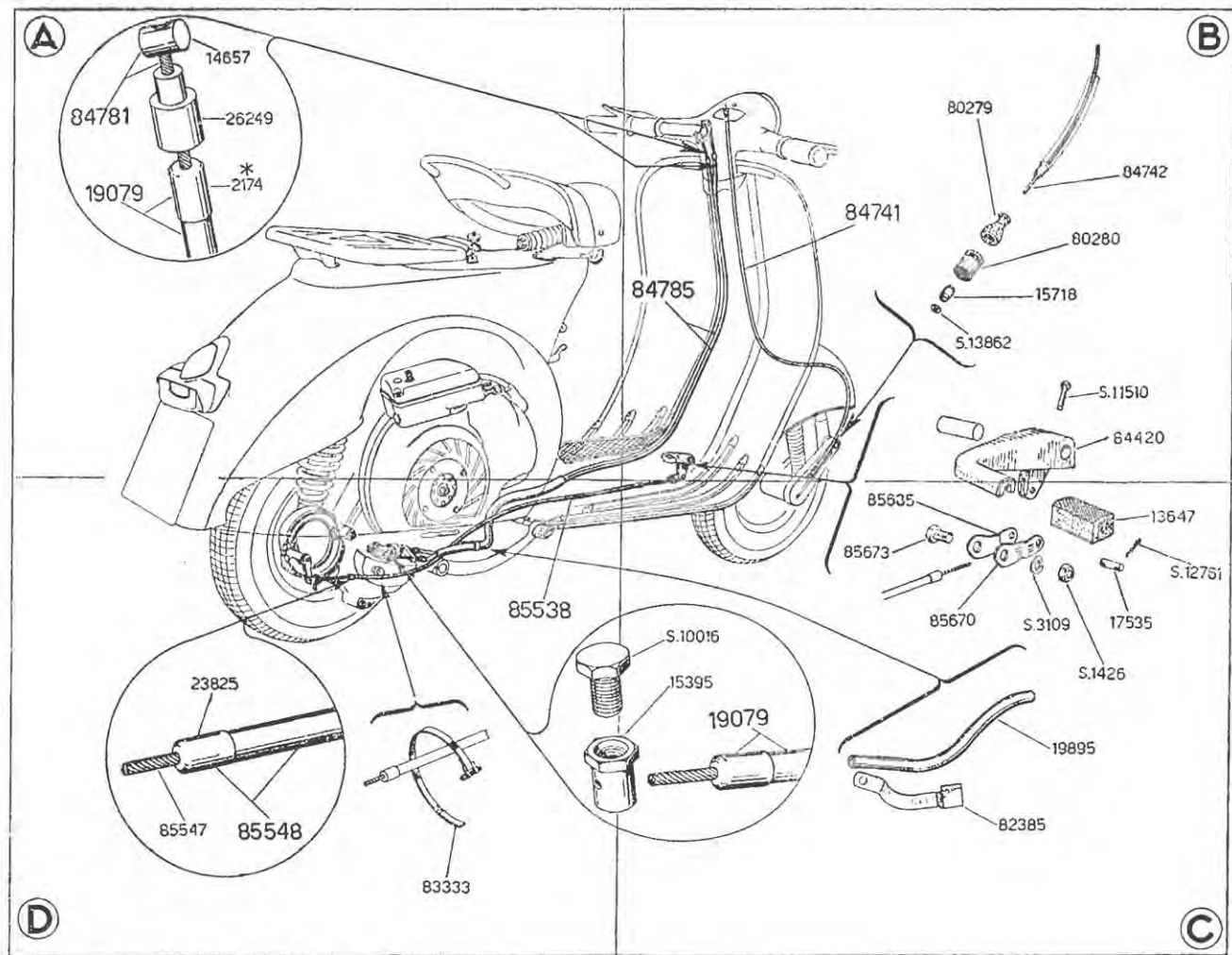
Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Número Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
89218	C	1	Corpo del manubrio (con/avec/with 51220)	Guidon	Handlebars	Manillar
89377	B	1	Contakm. (con/avec/with 84802 - 84803 - 84804 - 86596 - S. 13920 - S. 12113 - 26703)	Compteur kilom.	Speedometer (Klm)	Cuentakilómetros
89378	B	1	Contamiglia (con/avec/with 84802 - 84803 - 84804 - S. 13920 - 86595 - S. 12113 - 26703)	Compteur milles	Speedometer (mls)	Cuenta millas
89686	D	1	Manubrio compl. (60304 - 60201 - 17492 - 60403 - 51097 - S. 14629 - 60566 - 60565 - 60557 - S. 13880 - 84239 - S. 3106 - S. 12281 - S. 3105 - 87970 - 23969 - 84240 - S. 12036 - 29928 - 84468 - 89218 - 18699 - S. 12030 - S. 3110 - S. 13792 - S. 12355 - S. 10018 - S. 13882 - S. 12329 - S. 1105 - 60312)	Ensemble guidon	Handlebars assy	Grupo manillar

NOTE — NOTES — NOTAS

- Richiedere il contachilometri 89377 oppure il contamiglia 89378 a seconda di ciò che corredera la moto.
Demander le compteur-kilométrique 89377 ou bien le compteur-milles 89378 selon ce qui a été monté sur le scooter.
Request the speedometer 89377 (Klm) or 89378 (mls) depending on as to which one is to be fitted.
Pídase el cuentakilómetros 89377 o bien el cuentamillas 89378 según lo que lleva montado la moto.
- Richiedere il quadrante per contachilometri 86596, oppure il quadrante per contamiglia 86595 a seconda di ciò che corredera la moto.
Demander le cadran pour compteur-kilométrique 86596, ou bien le cadran pour compteur-milles 86595 selon ce qui a été monté sur le scooter.
Request the speedometer 86596 (Klm) or 86595 (mls) depending on as to which one is to be fitted.
Pídase el cuadrante para cuentakilómetros 86596, o bien el cuadrante para cuenta-millas 86595 según lo que lleva montado la moto.





T. XV

Trasmissione cambio, freno posteriore e contaghiometri - Pedale freno
 Câbles changement de vitesses, frein AR, et compteur-kilométrique - Pédale
 Gear change, rear brake and speedometer control cables - Pedal
 Transmisiones mando cambio, freno trasero y cuenta-kilómetros - Pedal

5^o Gruppo: TRASMISSIONI
 5^o Ensemble: TRANSMISSIONS
 5^o Group: CONTROLS
 5^o Grupo: TRANSMISIONES

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás

T. XV

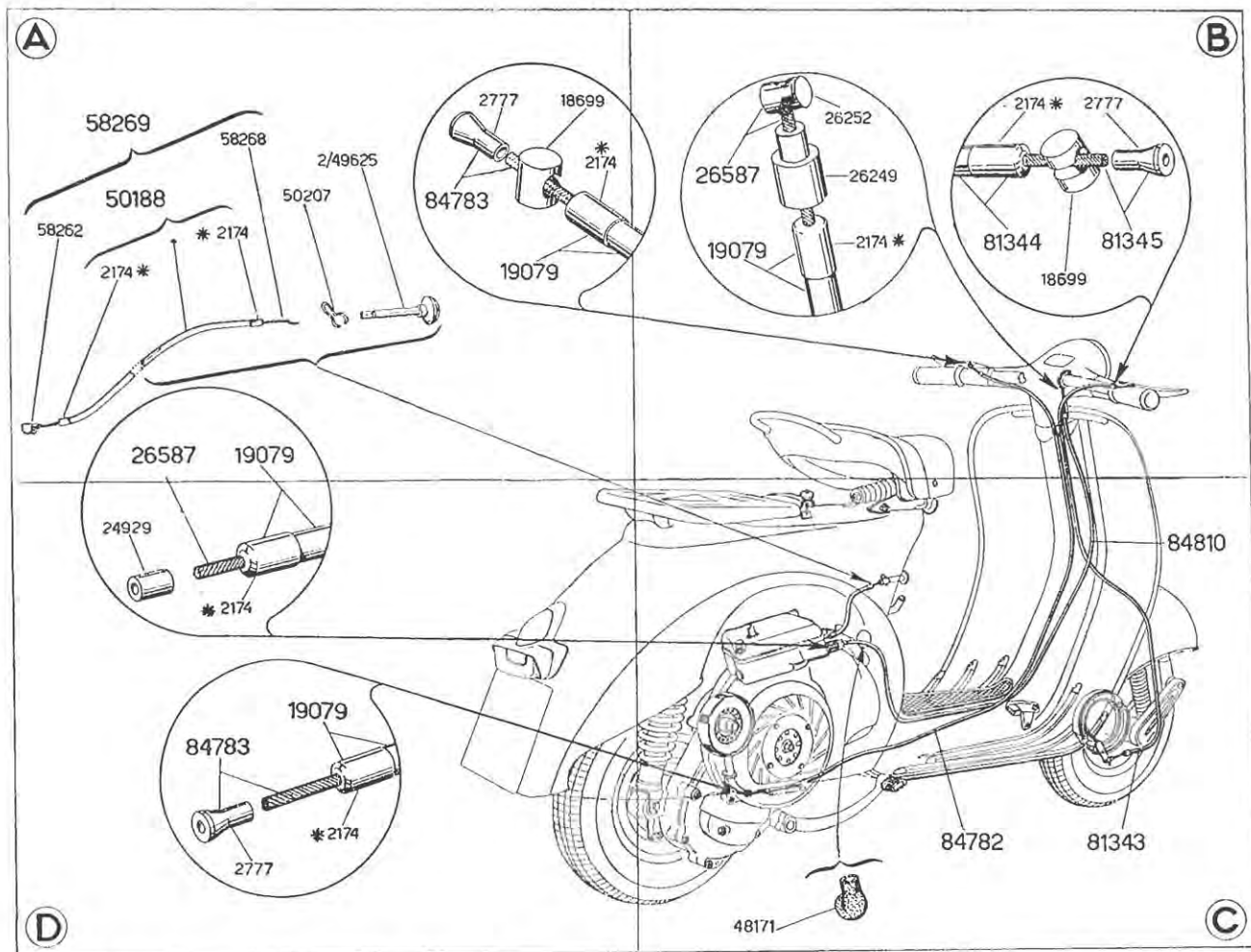
Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Índice de los grupos

Numero Número Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
19079	A-C	2	Guaina (con/avec/with 2174)	Gaine	Sheath	Funda
84741	B	1	Trasmiss. contachil. (84742 - 15718 - 80279 - 80280)	Transmission	Flex drive	Transmisión
84781	A	2	Cavetto (con/avec/with 14657)	Câble	Cable	Cable
84785	B	2	Trasmissione compl. cambio (19079 - 26249 - 84781)	Câble chang. vit.	Cables, gear change	Cables mando c.
85538	D	1	Trasmissione freno post. (85548 - 85547)	Câble frein AR.	Cable, rear brake	Cable freno tras.
85548	D	1	Guaina (con/avec/with 23825)	Gaine	Sheath	Funda

NOTE — NOTES — NOTAS

- * Le protezioni delle guaine 2174 devono essere leggermente cianfrinate sulla guaina all'atto del montaggio.
 Les protections des gaines 2174 doivent être légèrement chanfreinées sur la gaine au moment du montage.
 Protective end caps 2174 should be lightly pinched onto the sheath on assembly.
 Las protecciones n. 2174 de las fundas deben ser frenadas sobre las mismas al montaje.





Trasmissioni freno ant., gas, frizione - Parcializador
 Câbles frein A.V., gaz, embrayage - Volet d'air
 Front brake, throttle, clutch control cables - Choke
 Transmisiones freno del., gas, embregue - Estrangulador

Gruppo: TRASMISSIONI
 Ensemble: TRANSMISSIONS
 Group: CONTROLS
 Grupo: TRANSMISIONES

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

T. XVI

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

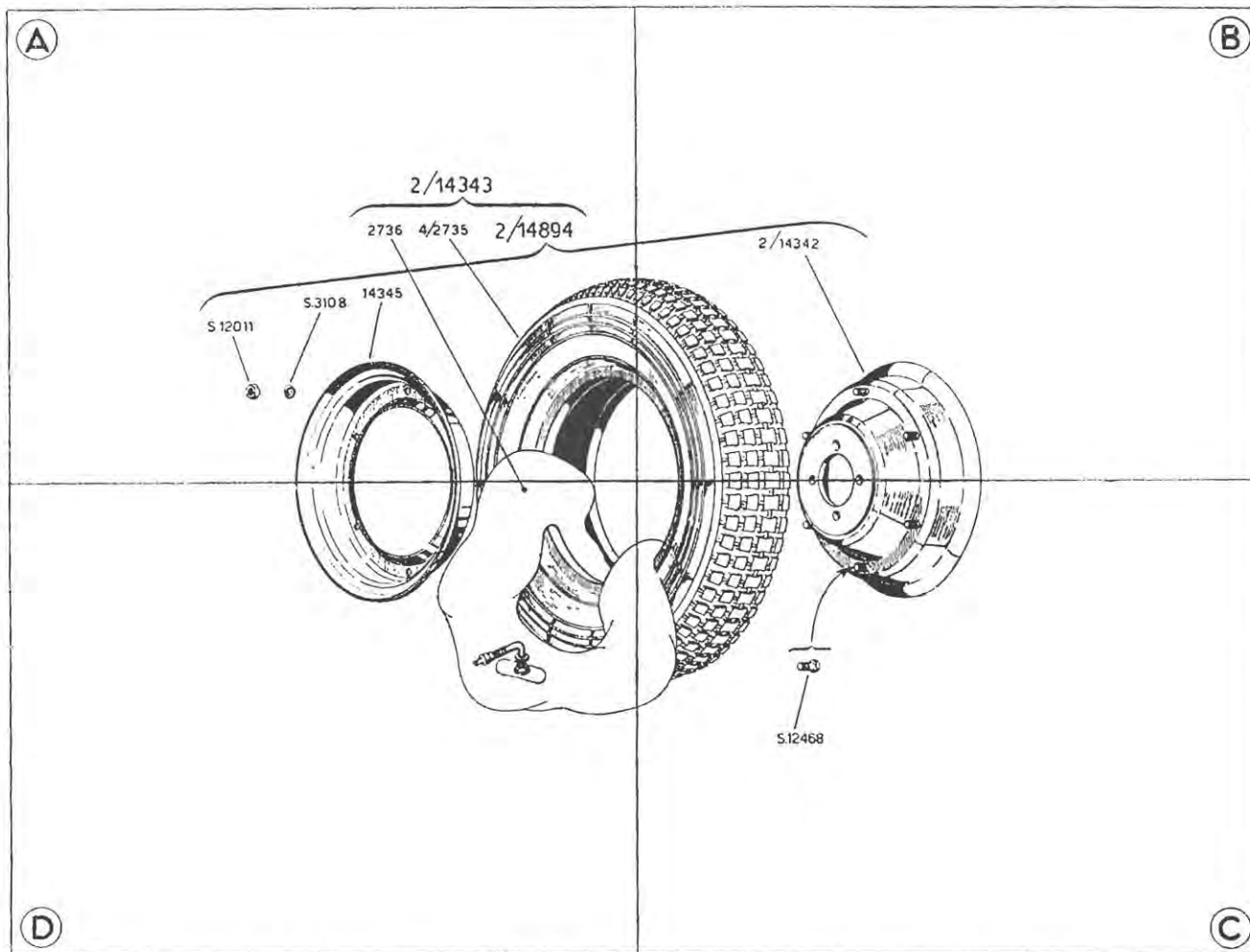
Numero Numéro Number Número	Quadro Casse Section Cuadro	Quantità Quantité No. off Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
19079	A-B-D	2	Guaina (con/avec/with 2174)	Gaine	Sheath	Funda
26587	A-B	1	Cavetto com. gas (con/avec/with 26252)	Câble	Cable	Cable
50188	A	1	Guaina (con/avec/with 2174)	Gaine	Sheath	Funda
58269	A	1	Trasmissione com. aria (58268 - 50188 - 58262)	Transmission com- mande du volet d'air	Assembly of choke control cable	Transmisión mando estrangulador
81343	C	1	Trasmissione freno ant. (81344 - 81345)	Câble frein AV.	Cable, front brake	Cable freno devant.
81344	B	1	Guaina (con/avec/with 2174)	Gaine	Sheath	Funda
81345	B	1	Cavetto (con/avec/with 2777)	Câble	Cable	Cable
84782	C	1	Trasmissione compl. frizione (19079 - 84783 - 2777)	Câble embr.	Cable, clutch	Cable embr.
84783	A-D	1	Cavetto (con/avec/with 2777)	Câble	Cable	Cable
84810	C	1	Trasmissione com. gas (19079 - 24929 - 26249 - 26587)	Câble gas	Cable, throttle	Cable gas



NOTE — NOTES — NOTAS

- " Le protezioni delle guaine 2174 devono essere leggermente cianfrinate sulla guaina all'atto del montaggio.
Les protections des gaines 2174 doivent être légèrement chanfreinées sur la gaine au moment du montage.
Protective end caps 2174 should be lightly pinched onto the sheath on assembly.
Las protecciones de las fundas 2174 deben ser ligeramente frenadas sobre la funda durante el montaje.





Cerchioni - Pneumatici
Jante - Pneu
Rim - Tyre
Llanta - Neumático

6° Gruppo: RUOTA
6° Ensemble: ROUE
6a Group: WHEEL
6° Grupo: RUEDA

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

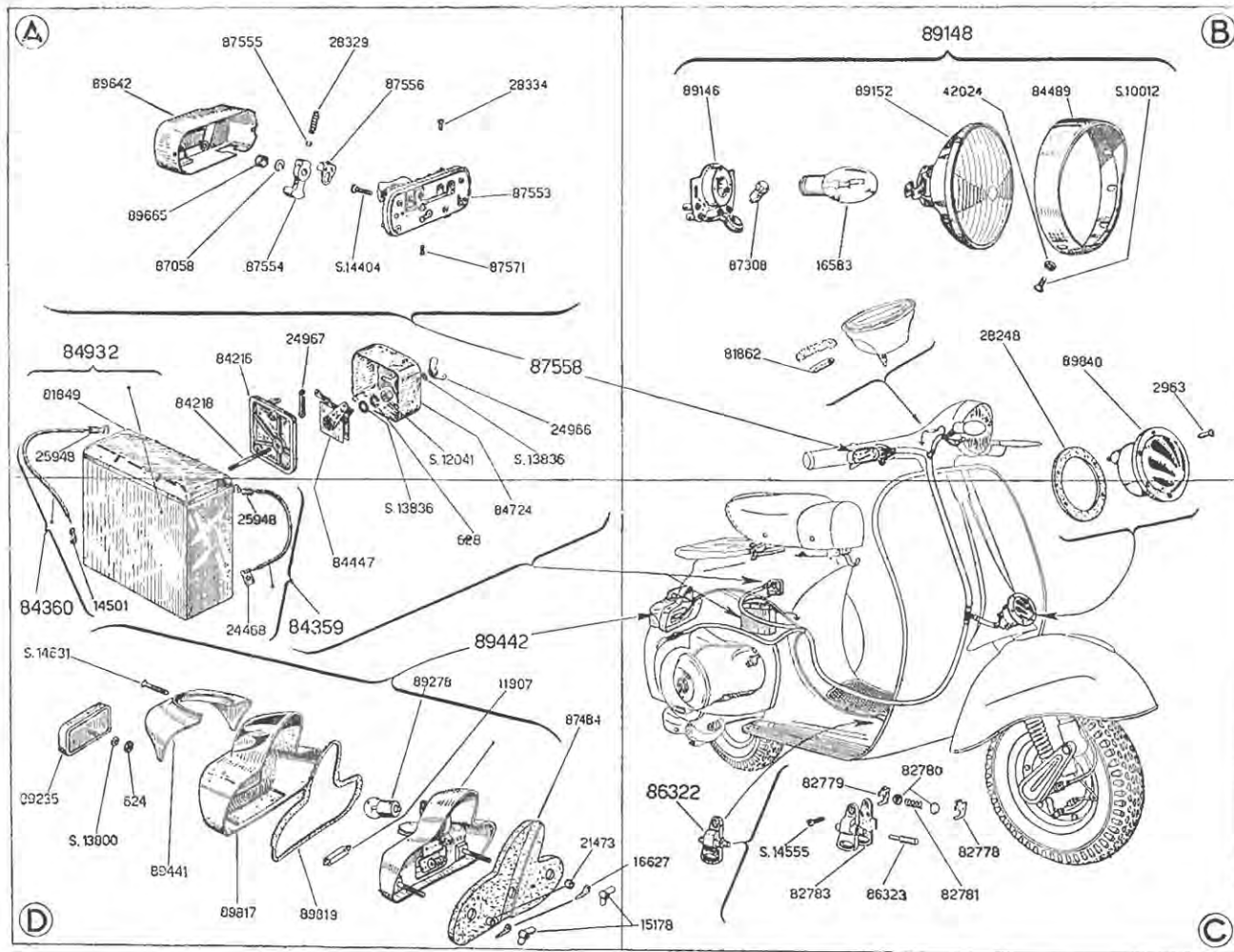
scooterhelp.com

T. XVII

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Número Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
2/14343	A	2	Ruota completa (2736 - 4/2735 - 2/14894)	Roue	Wheel	Rueda
2/14894	A	2	Cerchione (2/14342 - 14345 - S. 12011 - S. 3108)	Janta	Wheel rim	Llanta





Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

T. XVIII

Faro - Fenalino - Clacson - Commutatore - Batteria - Stop
 Phare AV. - Feu AR. - Averlisseur - Commutateur - Batterie - Stop
 Head lamp - Tail lamp - Horn - Switch - Battery - Stop
 Faro delantero - Piloto - Claxon - Conmutador - Bateria - Stop

7° Gruppo: IMPIANTO ELETTRICO
 7° Ensemble: CONNEXIONS ELECTR.
 7° Grupo: ELECTR. EQUIPMENT
 7° Grupo: EQUIPO ELECTRICO

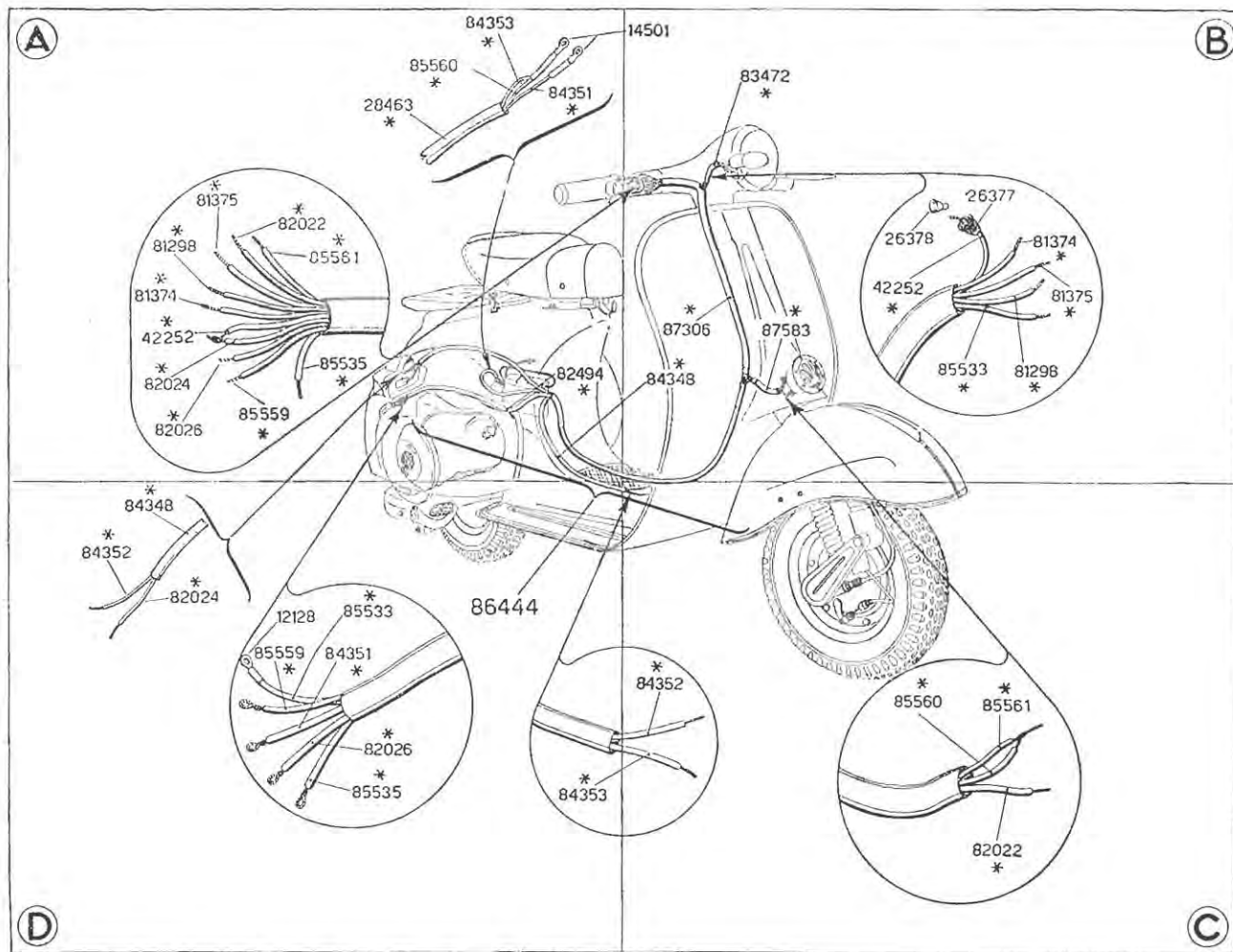
scooterhelp.com

T. XVIII

Indice dei complessivi — Index des ensembles — Index of assemblies — Indice de los grupos

Numero Numéro Number Número	Quadro Casse Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
84359	D	1	Cavetto (con/avec/with 25948 - 24468)	Câble	Cable	Cable
84360	D	1	Cavetto (con/avec/with 25948 - 14501)	Câble	Cable	Cable
84932	A	1	Batteria (con/avec/with 81849)	Batterie	Battery	Batería
86322	C	1	Interruttore stop (con/avec/with 82781 - 86323 - 82780 - 82779 - 82778)	Interrupteur	Stop switch	Interruptor
87558	A	1	Commutatore compl. (89642 - 87555 - 28329 - 87556 - 28334 - 87553 - 87571 - S. 14404 - 87554 - 87058 - 89665)	Commutateur	Switch	Commutador
89148	B	1	Faro anteriore compl. (89146 - 89152 - 42024 - 84489 - S. 10012)	Ensemble phare AV.	Head lamp assy	Grupo faro
89442	D	1	Fanalino post. compl. (89817 - S. 14631 - 89441 - 89819 - 89235 - S. 13800 - 624)	Feu AR.	Tail lamp	Piloto





Connessioni elettriche
 Connexions électriques
 Cable harness
 Conexiones eléctricas

7° Gruppo: IMPIANTO ELETTRICO
 7° Ensemble: CONNEXIONS ELECTR.
 7° Group: ELECTR. EQUIPMENT
 7° Grupo: EQUIPO ELECTRICO

Vedere retro — T. S. V. P. — Turn over, please — Ver detrás.

Numero Numéro Number Número	Quadro Case Section Cuadro	Quantità Quantité No. of Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
86444	D	1	Conessioni elettr. (81375 - 81298 - 81374 - 42252 - 82024 - 82025 - 85559 - 85535 - 85561 - 82022 - 84353 - 85560 - 84351 - 14501 - 28463 - 82494 - 83472 - 87306 - 84348 - 87583 - 26378 - 26377 - 85533 - 84352 - 12128)	Câblage	Harness	Conexiones

NOTE — NOTES — NOTAS

- * In luogo del tubetto isolante 87306 richiedere il tubetto 87404. Detto particolare deve essere ordinato in metri.
Au lieu du tube isolant 87306 demander le tube 87404. Cette pièce doit être commandée en mètres.
In place of the insulating tube 87306 request the part 87404. This part should be ordered in meters.
En lugar del tubo aislante 87306 pídase el tubo 87404. Dicho pedido debe hacerse por metros.
- * In luogo del tubetto isolante 82494 richiedere il tubetto 87399. Detto particolare deve essere ordinato in metri.
Au lieu du tube isolant 82494 demander le tube 87399. Cette pièce doit être commandée en mètres.
In place of the insulating tube 82494 request the part 87399. This part should be ordered in meters.
En lugar del tubo aislante 82494 pídase el tubo 87399. Dicho pedido debe hacerse por metros.
- * In luogo dei tubetti isolanti 83472 e 28463 richiedere il tubetto 87396. Detto particolare deve essere ordinato in metri.
Au lieu des tubes isolants 83472 et 28463 demander le tube 87396. Cette pièce doit être commandée en mètres.
In place of the insulating tube 83472 and 28463 request the part 87396. This part should be ordered in meters.
En lugar de los tubos aislantes 83472 y 28463 pídase el tubo 87396. Dicho pedido debe hacerse por metros.
- * In luogo dei tubetti isolanti 87583 e 84348 richiedere il tubetto 87394. Detto particolare deve essere ordinato in metri.
Au lieu des tubes isolants 87583 et 84348 demander le tube 87394. Cette pièce doit être commandée en mètres.
In place of the insulating tube 87583 and 84348 request the part 87394. This part should be ordered in meters.
En lugar de los tubos aislantes 87583 y 84348 pídase el tubo 87394. Dicho pedido debe hacerse por metros.
- * In luogo dei cavetti indicati a lato richiedere il partic. 24577. Detto particolare deve essere richiesto a metraggio.
Au lieu des câbles indiqués ci-contre demander le pièce 24577. Cette pièce doit être demandée en mètre.
In place of the wires indicated request wire 24577. Said part should be ordered in yards.
En lugar de los cables pídase el cables 24577. El pedido debe hacerse por metros.

85559 - 85560 - 85561 -
82022 - 84351 - 85535 -
81375 - 81298 - 81374 -
42252 - 82024 - 82026 -
84352 - 85533.



Numero Número Number Número	Quadro Casse Section Cuadro	Quantità Quantité No. off Cantidad	DENOMINAZIONE	DÉNOMINATION	PART NAME	DENOMINACION
2/14343	C	1	Ruota compl. (2736 - 4/2735 - 2/14894)	Roue	Wheel	Rueda
84172	A	1	Sella post. compl. (con/avec/with 84174 - 48459 - 84842 - 48201 - S. 1110 - 25854 - 84476 - 84475 - 84474 - 48973)	Selle arrière, compl.	Saddle, rear, g. a.	Sillín trasero compl.
84173	A	1	Sella post. con fiss. (84172 - 49484 - S. 14441 - S. 3107 - 2398)	Selle, compl.	Saddle, g. a.	Sillín compl.
84828	D	1	Borsa attrezzi compl. (3202 - 3204 - 17856 - 17858 - 25539 - 84829)	Trousse	Roll	Bolsa
84873	D	1	Cuscino (con/avec/with 84269 - S. 6966 - S. 3056 - S. 1106)	Siège AR.	Pillion seat	Almohada
85181	B	1	Sopporto ruota di scorta compl. (48045 - 48175 - 4344 - S. 3108 - S. 3058 - 85176 - S. 13800 - 48176)	Ensemble support	Bracket assy	Grupo soporte
87240	B	1	Sopporto ruota di scorta post. (con/avec/with 85382 - S. 14610 - S. 3107 - 2814)	Support	Bracket	Soporte

NOTE — NOTES — NOTAS

- * Per l'applicazione della sella posteriore 84173 sulla moto (in alternativa col cuscino) occorre togliere il portapacchi 83995, aggiungere la guarnizione 49484 e adoperare gli stessi bulloni che fissano il portapacchi.

Pour l'application de la selle arrière 84173 sur le scooter il faut enlever le porte-bagages 83995, ajouter le joint 49484 et employer les mêmes boulons qui fixent le porte-bagages.

For mounting the rear saddle 84173 (instead of pillion seat) remove the luggage rack 83995, add packing 49484 and use the same bolts as for fixing the luggage rack.

Para la aplicación del sillín trasero 84173 sobre la moto quítase el porta-equipajes 83995, añadir la junta 49484 y emplear los mismos tornillos que fijan el porta-equipajes.



NOTE — NOTES — NOTAS

- Il supporto ruota di scorta 87240 può essere applicato sulle moto non munite di 2.a sella 84172. L'applicazione richiede la sostituzione dei due bulloni 2398 e di un bullone S.14441 con tre bulloni S.14610.

Le support roue de secours 87240 peut être appliqué seulement sur les scooters qui ne sont pas pourvues de 2ème selle 84172. L'application requiert la substitution des deux boulons 2398 et d'un boulon S.14441 avec trois boulons S.14610.

The spare wheel bracket 87240 can be mounted on vehicles not furnished with the saddle 84172. For the application substitute the two bolts 2398 and S.14441 with three bolts S.14610.

El soporte rueda de recambio 87240 puede aplicarse sólo en las motos no provistas de 2o sillín 84172. La aplicación se efectuá sustituyendo los dos tornillos S.14441 con tres tornillos S.14610.



STABILIMENTO DI PONTEDERA

Ufficio Tecnico Serie

Dis. N. 88364

1ª Edizione — 1ère Edition — 1st Edition — 1ª Edición 10100/6010

